

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B****NARIADENIE RADY (ES) č. 1005/2008**

**z 29. septembra 2008,**

**ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999**

(Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <b><u>M1</u></b>	Nariadenie Komisie (ES) č. 1010/2009 z 22. októbra 2009	L 280	5	27.10.2009
► <b><u>M2</u></b>	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 86/2010 z 29. januára 2010	L 26	1	30.1.2010
► <b><u>M3</u></b>	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 202/2011 z 1. marca 2011	L 57	10	2.3.2011

Opravené a doplnené:

- **C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2011, s. 8 (1005/2008)



**NARIADENIE RADY (ES) č. 1005/2008**

**z 29. septembra 2008,**

ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(2)</sup>,

po porade s Výborom regiónov,

keďže:

- (1) Spoločenstvo je zmluvnou stranou Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 (ďalej len „UNCLOS“), ratifikovalo Dohodu Organizácie Spojených národov o uplatňovaní ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982, ktoré súvisia s ochranou a využívaním transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti zo 4. augusta 1995 (ďalej len „dohoda OSN o populáciách rýb“) a prijalo Dohodu OSN pre výživu a poľnohospodárstvo na podporu dodržiavania medzinárodných ochranných a riadiacich opatrení rybárskymi plavidlami na otvorenom mori z 24. novembra 1993 (ďalej len „dohoda FAO o dodržiavaní opatrení“). Tieto ustanovenia predovšetkým zaviedli zásadu, že všetky štáty sú povinné prijať primerané opatrenia na zabezpečenie trvalo udržateľného riadenia morských zdrojov a na tento účel vzájomne spolupracovať.
- (2) Cieľom spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva, stanovenej v nariadení Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu <sup>(3)</sup>, je zabezpečiť také využívanie živých vodných zdrojov, ktoré zabezpečí trvalo udržateľné hospodárske, environmentálne a sociálne podmienky.
- (3) Nezákonný, nenahlásený a neregulovaný rybolov (ďalej len „NNN rybolov“) predstavuje jednu z najzávažnejších hrozieb pre trvalo udržateľné využívanie živých vodných zdrojov a ohrozuje samotnú podstatu spoločnej politiky v oblasti rybného

<sup>(1)</sup> Stanovisko z 23. mája 2008 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Stanovisko z 29. mája 2008 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku). Stanovisko vydané po nepovinnej porade.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

## ▼B

hospodárstva a medzinárodného úsilia o podporu lepšieho spravovania oceánov. NNN rybolov predstavuje veľkú hrozbu aj pre morskú biodiverzitu, hrozbu, proti ktorej treba bojovať v súlade s cieľmi stanovenými v oznámení Komisie s názvom Zastavenie poklesu biodiverzity do roku 2010 a v nasledujúcich rokoch.

- (4) FAO prijala v roku 2001 Medzinárodný akčný plán na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie a Spoločenstvo tento plán schválilo. Regionálne organizácie pre riadenie rybného hospodárstva navyše s aktívnou podporou Spoločenstva zaviedli súbor opatrení určených na boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu.
- (5) V súlade s medzinárodnými záväzkami a vzhľadom na rozsah a naliehavosť tohto problému by Spoločenstvo malo výrazne zintenzívniť svoju činnosť v boji proti NNN rybolovu a prijať nové regulačné opatrenia určené na zohľadnenie všetkých aspektov tohto javu.
- (6) Opatrenia Spoločenstva by sa mali predovšetkým sústreďovať na správanie zodpovedajúce vymedzeniu pojmu NNN rybolov, ktoré spôsobuje najzávažnejšie škody na morskom prostredí, na trvalej udržateľnosti populácií rýb a na sociálno-ekonomickej situácii rybárov dodržiavajúcich predpisy o ochrane a riadení zdrojov rybolovu.
- (7) V súlade s vymedzením pojmu NNN rybolov by sa mal rozsah pôsobnosti tohto nariadenia rozšíriť aj na rybolovné činnosti vykonávané na otvorenom mori a v morských vodách patriacich pod súdnu právomoc alebo zvrchovanosť pobrežných krajín vrátane morských vôd patriacich pod súdnu právomoc alebo zvrchovanosť členských štátov.
- (8) V snahe primerane riešiť aj vnútorný rozmer NNN rybolovu je dôležité, aby Spoločenstvo prijalo opatrenia potrebné na zlepšenie dodržiavania predpisov spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva. Kým sa nezreviduje nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu <sup>(1)</sup>, mali by sa príslušné ustanovenia vložiť do tohto nariadenia.
- (9) V predpisoch Spoločenstva, a predovšetkým v hlave II nariadenia (EHS) č. 2847/93, sa ustanovuje komplexný systém určený na monitorovanie legálnosti úlovkov rybárskych plavidiel Spoločenstva. Súčasný systém uplatňovaný na produkty rybolovu ulovené rybárskymi plavidlami tretích krajín a dovážané do Spoločenstva nezabezpečuje rovnocennú úroveň kontroly. Táto slabá stránka výrazne motivuje zahraničných prevádzkovateľov vykonávajúcich NNN rybolov na obchodovanie so svojimi produktmi v Spoločenstve a zvyšovanie ziskovosti zo svojej činnosti. Spoločenstvo ako najväčší trh a dovozca produktov rybolovu na svete nesie osobitnú zodpovednosť za zabezpečenie toho, aby produkty rybolovu dovážané na jeho územie nepochádzali z NNN rybolovu. Preto by sa mal zaviesť nový režim, ktorý by zabezpečil náležitú kontrolu zásobovacieho reťazca pre produkty rybolovu dovážané do Spoločenstva.
- (10) Mali by sa posilniť predpisy Spoločenstva, ktorými sa riadi prístup rybárskych plavidiel plaviacich sa pod vlajkou tretej krajiny do prístavov Spoločenstva, s cieľom zabezpečiť vhodnú kontrolu legálnosti produktov rybolovu vyložených rybárskymi

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1.

**▼B**

plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou tretej krajiny. Predovšetkým by to malo znamenať, že prístup do prístavov Spoločenstva je povolený len rybárskym plavidlám plaviacim sa pod vlajkou tretej krajiny, ktoré sú schopné poskytnúť presné informácie o legálnosti svojich úlovkov, pričom tieto informácie musia byť potvrdené ich vlajkovým štátom.

- (11) Prekládky na mori unikajú akejkolvek náležitej kontrole vykonávanej vlajkovými alebo pobrežnými štátmi a pre prevádzkovateľov NNN rybolovu predstavujú bežný spôsob, ako utajiť nezákonný charakter svojich úlovkov. Preto môže Spoločenstvo odôvodnene povoľovať len také operácie prekládky, ktoré sa vykonávajú v určených prístavoch členských štátov alebo vo vodách Spoločenstva, v prístavoch tretích krajín medzi rybárskymi plavidlami Spoločenstva alebo mimo vôd Spoločenstva medzi rybárskymi plavidlami Spoločenstva a rybárskymi plavidlami zaregistrovanými ako nákladné plavidlá pod záštitou regionálnej organizácie pre riadenie rybného hospodárstva.
- (12) Na základe riadenia rizika je potrebné stanoviť podmienky, postupy a frekvenciu, s akou majú členské štáty vykonávať kontrolné, inšpekčné a overovacie činnosti.
- (13) Obchod so Spoločenstvom, ktorého predmetom sú produkty rybolovu pochádzajúce z NNN rybolovu, by sa mal zakázať. Aby bol tento zákaz účinný a s cieľom zabezpečiť, aby všetky obchodované produkty rybolovu dovážané do Spoločenstva alebo vyvážené z neho boli vylovené v súlade s medzinárodnými ochrannými a riadiacimi opatreniami, prípadne aj s ďalšími relevantnými predpismi uplatňovanými na dotknuté rybárske plavidlá, zavedie sa systém udeľovania oprávnení uplatňovaný na všetok obchod so Spoločenstvom, ktorého predmetom sú produkty rybolovu.
- (14) Spoločenstvo by malo zohľadniť kapacitné obmedzenia rozvojových krajín pri zavádzaní systému osvedčovania.
- (15) Je vhodné, aby sa v rámci tohto systému požadovalo osvedčenie ako predbežná podmienka dovozu produktov rybolovu do Spoločenstva. Takéto osvedčenie by malo obsahovať informácie preukazujúce legálnosť dotknutých produktov. Malo by byť potvrdené vlajkovým štátom rybárskeho plavidla, ktoré vylovalo dotknuté ryby, v súlade s jeho povinnosťou vyplývajúcou z medzinárodného práva zabezpečovať, aby rybárske plavidlá plaviace sa pod jeho vlajkou dodržiavali medzinárodné predpisy o ochrane a riadení zdrojov rybolovu.
- (16) Je nevyhnutné, aby sa tento systém osvedčovania vzťahoval na všetok dovoz produktov morského rybolovu do Spoločenstva a na všetok ich vývoz zo Spoločenstva. Tento systém by sa mal vzťahovať aj na produkty rybolovu, ktoré sa pred príchodom na územie Spoločenstva prepravovali alebo spracúvali v krajine, ktorá nie je vlajkovým štátom. Preto by sa na tieto produkty mali uplatňovať osobitné požiadavky, aby sa zaručilo, že produkty dovezené na územie Spoločenstva sa nelíšia od produktov, ktorých legálnosť potvrdil vlajkový štát.
- (17) Bez toho, aby bol dotknutý objem alebo frekvencia obchodu, je potrebné zabezpečiť rovnakú úroveň kontroly všetkých dovážaných produktov rybolovu zavedením osobitných postupov udeľovania štátitu schváleného hospodárskeho subjektu.

**▼B**

- (18) Systému osvedčovania by mal v rámci spolupráce s tretími krajinami podliehať aj vývoz úlovkov rybárskych plavidiel plaviacich sa pod vlajkou členského štátu.
- (19) Členské štáty, do ktorých sa majú tieto produkty dovážať, by mali byť schopné skontrolovať platnosť osvedčení o úlovkoch, ktoré sú priložené k zásielke, a mali by mať právo odmietnuť dovoz, ak podmienky ustanovené v tomto nariadení vo vzťahu k osvedčeniam o úlovkoch nie sú splnené.
- (20) V záujme zvýšenia účinnosti je dôležité, aby kontrolné, inšpekčné a overovacie činnosti súvisiace s produktmi rybolovu pri tranzite alebo prekládke vykonávali v prvom rade členské štáty konečného určenia.
- (21) S cieľom pomôcť kontrolným orgánom členských štátov pri plnení ich úloh monitorovania legálnosti produktov rybolovu, ktoré sú predmetom obchodu so Spoločenstvom, ako aj s cieľom varovať prevádzkovateľov Spoločenstva by sa mal ustanoviť systém varovania Spoločenstva určený na šírenie informácií o prípadných odôvodnených pochybnostiach v súvislosti s dodržiavaním uplatniteľných predpisov týkajúcich sa ochrany a riadenia určitými tretími krajinami.
- (22) Je nevyhnutné, aby Spoločenstvo prijalo odrádzajúce opatrenia proti rybárskym plavidlám vykonávajúcim NNN rybolov, proti ktorým ich vlajkový štát nepodnikol v súvislosti s týmto NNN rybolovom vhodné opatrenia.
- (23) Na tento účel by Komisia v spolupráci s členskými štátmi, Agenciou Spoločenstva pre kontrolu rybného hospodárstva, tretími štátmi a ďalšími orgánmi mala na základe riadenia rizika identifikovať rybárske plavidlá podozrivé z vykonávania NNN rybolovu a mala by od príslušného vlajkového štátu požadovať informácie o presnosti týchto zistení.
- (24) V úsilí uľahčiť vyšetrovanie týkajúce sa rybárskych plavidiel, o ktorých sa predpokladá, že vykonávajú NNN rybolov, a zabrániť pretrvávaniu údajného porušovania predpisov by tieto rybárske plavidlá mali podliehať osobitným kontrolným a inšpekčným požiadavkám členských štátov.
- (25) Ak na základe získaných informácií existujú dostatočné dôvody domnievať sa, že rybárske plavidlá, ktoré sa plavia pod vlajkou tretej krajiny, sa podieľali na NNN rybolove a že príslušné vlajkové štáty neprijali účinné opatrenia v súvislosti s týmto NNN rybolovom, Komisia by mala zaradiť tieto plavidlá do zoznamu Spoločenstva obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov.
- (26) Ak na základe získaných informácií existujú dostatočné dôvody domnievať sa, že rybárske plavidlá Spoločenstva sa podieľali na NNN rybolove a že príslušné vlajkové členské štáty neprijali účinné opatrenia podľa tohto nariadenia a nariadenia (EHS) č. 2847/93 v súvislosti s týmto NNN rybolovom, Komisia by mala zaradiť tieto plavidlá do zoznamu Spoločenstva obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov.

**▼B**

- (27) S cieľom napraviť absenciu účinných opatrení vlajkových štátov voči rybárskym plavidlám plaviacim sa pod ich vlajkami a uvedeným v zozname Spoločenstva s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov a obmedziť pretrvávajúce rybolovné činnosti týchto plavidiel členské štáty by mali uplatňovať proti týmto plavidlám vhodné opatrenia.
- (28) Na účely ochrany práv rybárskych plavidiel uvedených v zozname Spoločenstva s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov a ich vlajkových štátov by mal postup zápisu do tohto zoznamu poskytovať vlajkovému štátu príležitosť informovať Komisiu o prijatých opatreniach a prípadne aj dotknutým vlastníkom alebo prevádzkovateľom možnosť vypočutia v každej etape postupu a mal by umožňovať vyradenie rybárskeho plavidla zo zoznamu, ak sa viac nespĺňajú kritériá na jeho uvádzanie v zozname.
- (29) S cieľom ustanoviť jednotný rámec v Spoločenstve a zabrániť premoženiu zoznamov rybárskych plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov by sa rybárske plavidlá uvedené v zoznamoch plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov, ktoré prijali regionálne organizácie pre riadenie rybného hospodárstva, mali automaticky zaradiť do príslušného zoznamu, ktorý vypracovala Komisia.
- (30) Ak si niektorý štát nespĺní povinnosť vyplývajúcu z medzinárodného práva ako vlajkový, prístavný, pobrežný alebo trhový štát a neprijme primerané opatrenia na zabezpečenie toho, aby jeho rybárske plavidlá alebo štátni príslušníci dodržiavali predpisy o ochrane a riadení zdrojov rybolovu, predstavuje to jeden z hlavných hnacích mechanizmov NNN rybolovu a malo by sa tým zaoberať Spoločenstvo.
- (31) Na tento účel by Spoločenstvo okrem svojich opatrení na medzinárodnej a regionálnej úrovni malo mať právo identifikovať tieto nespôlpracujúce štáty, a to na základe transparentných, jednoznačných a objektívnych kritérií vychádzajúcich z medzinárodných noriem, a po tom, ako im poskytne dostatok času reagovať na oznámenie vopred, prijať voči týmto štátom nediskriminačné, opodstatnené a primerané opatrenia vrátane obchodných opatrení.
- (32) Prijímanie obchodných opatrení vo vzťahu k iným štátom je úlohou Rady. Keďže zriadenie zoznamu nespôlpracujúcich štátov by mali sprevádzať obchodné protiopatrenia vo vzťahu k dotknutým štátom, je vhodné, aby si Rada v tomto konkrétnom prípade vyhradila pre seba právo priamo vykonávať vykonávacie právomoci.
- (33) Je dôležité, aby štátni príslušníci členských štátov boli účinne odrádzaní od NNN rybolovu alebo podpory NNN rybolovu vykonávaného rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou tretej krajiny a pôsobiacimi mimo Spoločenstva bez toho, aby bola dotknutá prvoradosť zodpovednosti vlajkového štátu. Členské štáty by mali prijať potrebné opatrenia a spolupracovať medzi sebou a s tretími krajinami s cieľom identifikovať svojich štátnych príslušníkov vykonávajúcich NNN rybolov, zabezpečiť pre nich primerané sankcie a overiť činnosti svojich štátnych príslušníkov pôsobiacich na rybárskych plavidlách tretích krajín mimo Spoločenstva.

## ▼B

- (34) Pretrvávajúce vysokého počtu závažných porušení predpisov týkajúcich sa spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva vo vodách Spoločenstva alebo prevádzkovateľmi Spoločenstva vo veľkej miere spôsobuje neodrádzajúca úroveň sankcií stanovených právnymi predpismi členských štátov v súvislosti so závažným porušovaním týchto predpisov. K tejto slabej stránke sa pridáva rozličná úroveň sankcií v členských štátoch, čo podporuje prevádzkovateľov nezákonného rybolovu v ich činnosti v morských vodách alebo na území tých členských štátov, kde sú tieto sankcie najnižšie. Na odstránenie tejto slabej stránky a vychádzajúc z ustanovení nariadení (ES) č. 2371/2002 a (EHS) č. 2847/93 v tejto oblasti je vhodné zosúladiť v rámci Spoločenstva maximálne úrovne administratívnych sankcií stanovených v súvislosti so závažným porušovaním pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva, pričom je potrebné zohľadniť hodnotu produktov rybolovu získaných spáchaním závažného porušenia, opakovanie týchto porušení a výšku škody spôsobenej na dotknutých rybolovných zdrojoch a morskom prostredí, ako aj ustanoviť okamžité vykonávacie a doplnkové opatrenia.
- (35) Okrem správania predstavujúceho závažné porušenie predpisov o rybolovných činnostiach by sa za závažné porušenie predpisov, ktoré si vyžaduje prijatie harmonizovaných maximálnych úrovní administratívnych sankcií členskými štátmi, malo považovať aj podnikanie súvisiace priamo s NNN rybolovom vrátane obchodovania s produktmi rybolovu pochádzajúcimi z NNN rybolovu, ich dovozu alebo falšovania dokladov.
- (36) Sankcie za závažné porušovanie pravidiel tohto nariadenia by sa mali vzťahovať aj na právnické osoby, pretože tieto porušenia sa vo veľkej miere páchajú v záujme alebo na účely právnických osôb.
- (37) Ustanovenia súvisiace so spozorovaním rybárskych plavidiel na mori, prijaté v rámci niektorých regionálnych organizácií pre riadenie rybného hospodárstva, by sa mali vykonávať harmonizovaným spôsobom v celom Spoločenstve.
- (38) Spolupráca medzi členskými štátmi, Komisiou a tretími krajinami je dôležitá na zabezpečenie toho, aby sa NNN rybolov náležite vyšetroval a sankcionoval a aby sa mohli uplatňovať opatrenia ustanovené v tomto nariadení. Na posilnenie tejto spolupráce by sa mal ustanoviť systém vzájomnej pomoci.
- (39) V súlade so zásadou proporcionality je v záujme dosiahnutia základného cieľa, ktorým je odstránenie NNN rybolovu, potrebné a vhodné ustanoviť predpisy o opatreniach uvedených v tomto nariadení. V súlade s článkom 5 tretím odsekom zmluvy toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie vytýčených cieľov.
- (40) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu <sup>(1)</sup>.
- (41) V tomto nariadení sa NNN rybolov označuje za mimoriadne závažné porušenie uplatniteľných zákonov, pravidiel alebo iných právnych predpisov, keďže vážne narúša dosahovanie cieľov porušovaných predpisov a ohrozuje trvalú udržateľnosť dotknutých populácií alebo ochranu morského prostredia.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

**▼B**

Vzhľadom na obmedzený rozsah pôsobnosti tohto nariadenia sa jeho vykonávanie musí zakladať na nariadení (EHS) č. 2847/93, ktorým sa ustanovuje základný rámec pre kontrolu a monitorovanie rybolovných činností podliehajúcich spoločnej politike v oblasti rybného hospodárstva, a doplniť ho. Preto sa týmto nariadením posilňujú pravidlá uvedené v nariadení (EHS) č. 2847/93 v oblasti prístavných inšpekcii rybárskych plavidiel tretích krajín, ktoré sa teraz rušia a nahrádzajú režimom prístavnej inšpekcie ustanoveným v kapitole II tohto nariadenia. Okrem toho sa v tomto nariadení ustanovuje v kapitole IX režim sankcií, ktorý sa uplatňuje osobitne na činnosti NNN rybolovu. Ustanovenia nariadenia (EHS) č. 2847/93 týkajúce sa sankcií zostávajú teda uplatniteľné na porušovanie iných pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva, ako sú tie, ktorými sa zaoberá toto nariadenie.

- (42) Ochrana jednotlivcov v súvislosti so spracúvaním osobných údajov podlieha nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov<sup>(1)</sup>, ktoré je plne uplatniteľné na spracúvanie osobných údajov na účely tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o práva dotknutých osôb na prístup k údajom, opravu, blokovanie a vymazanie údajov a o informovanie tretích strán, ktoré v dôsledku toho neboli v tomto nariadení bližšie špecifikované.
- (43) Nadobudnutie účinnosti ustanovení tohto nariadenia o záležitostiach, na ktoré sa vzťahujú nariadenia Rady (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1093/94<sup>(2)</sup>, (ES) č. 1447/1999<sup>(3)</sup>, (ES) č. 1936/2001<sup>(4)</sup> a (ES) č. 601/2004<sup>(5)</sup>, by malo viesť k zrušeniu častí týchto nariadení alebo celých nariadení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## KAPITOLA I

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

#### Článok 1

#### **Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti**

1. Týmto nariadením sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu (ďalej len „NNN rybolov“), na odrádzanie od neho a jeho odstránenie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1093/94 zo 6. mája 1994, ktorým sa stanovujú podmienky, za ktorých môžu rybárske plavidlá tretích krajín priamo vykladať a predávať úlovky v prístavoch Spoločenstva (Ú. v. ES L 121, 12.5.1994, s. 3).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1447/1999 z 24. júna 1999, ktorým sa ustanovuje zoznam typov správania, ktoré vážne porušujú pravidlá spoločnej politiky rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 167, 2.7.1999, s. 5).

<sup>(4)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1936/2001 z 27. septembra 2001 ustanovujúce kontrolné opatrenia uplatniteľné v rybolove na určité zásoby silno sťahovavých rýb (Ú. v. ES L 263, 3.10.2001, s. 1).

<sup>(5)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 601/2004 z 22. marca 2004, ktorým sa ustanovujú určité kontrolné opatrenia pri rybárskych činnostiach v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o ochrane živých antarktických morských zdrojov (Ú. v. EÚ L 97, 1.4.2004, s. 16).



**▼B**

2. Na účely odseku 1 každý členský štát prijme vhodné opatrenia v súlade s právom Spoločenstva na zabezpečenie účinnosti tohto systému. Svojim príslušným orgánom poskytne dostatočné prostriedky, aby im umožnil vykonávať ich úlohy stanovené v tomto nariadení.

3. Systém ustanovený v odseku 1 sa vzťahuje na každý NNN rybolov a súvisiace činnosti vykonávané na území členských štátov, na ktoré sa vzťahuje zmluva, alebo vo vodách Spoločenstva, morských vodách pod súdnou právomocou alebo zvrchovanosťou tretích krajín alebo na otvorenom mori. NNN rybolov v morských vodách zámorských území a krajín uvedených v prílohe II k zmluve sa považuje za činnosti vykonávané v morských vodách tretích krajín.

*Článok 2***Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto nariadenia:

1. „nezákonný, nenahlásený a neregulovaný rybolov“ alebo „NNN rybolov“ sú rybolovné činnosti, ktoré sú nezákonné, nenahlásené alebo neregulované;
2. „nezákonný rybolov“ sú rybolovné činnosti:
  - a) vykonávané vnútroštátnymi alebo zahraničnými rybárskymi plavidlami v morských vodách, ktoré patria pod súdnu právomoc určitého štátu, bez povolenia tohto štátu alebo v rozpore s jeho zákonmi a inými právnymi predpismi;
  - b) vykonávané rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou štátov, ktoré sú zmluvnými stranami príslušnej regionálnej organizácie pre riadenie rybného hospodárstva, ale svoju činnosť vykonávajú v rozpore s ochrannými a riadiacimi opatreniami, ktoré prijala táto organizácia a ktoré sú záväzné pre dané štáty, alebo v rozpore s príslušnými ustanoveniami uplatniteľného medzinárodného práva, alebo
  - c) vykonávané rybárskymi plavidlami porušujúcimi vnútroštátne právne predpisy alebo medzinárodné záväzky vrátane tých, na ktoré sa zaviazali spolupracujúce štáty príslušnej regionálnej organizácie pre riadenie rybného hospodárstva;
3. „nenahlásený rybolov“ sú rybolovné činnosti:
  - a) nenahlásené príslušnému vnútroštátnemu orgánu alebo nahlásené nesprávne, čo je v rozpore s vnútroštátnymi zákonmi a právnymi predpismi, alebo
  - b) vykonávané v oblasti patriacej do právomoci príslušnej regionálnej organizácie pre riadenie rybného hospodárstva, ktoré neboli nahlásené alebo boli nahlásené nesprávne, čo je v rozpore s postupmi podávania správ tejto organizácie;
4. „neregulovaný rybolov“ sú rybolovné činnosti:
  - a) vykonávané v oblasti pôsobenia príslušnej regionálnej organizácie pre riadenie rybného hospodárstva rybárskymi plavidlami bez štátnej príslušnosti, rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou štátu, ktorý nie je zmluvnou stranou tejto organizácie, alebo iným rybolovným subjektom, a to spôsobom, ktorý nie je v súlade alebo je v rozpore s ochrannými a riadiacimi opatreniami tejto organizácie, alebo

**▼B**

- b) vykonávané v oblastiach alebo zamerané na tie populácie rýb, v súvislosti s ktorými neexistujú žiadne uplatniteľné ochranné ani riadiace opatrenia, rybárskymi plavidlami, a to spôsobom, ktorý nie je zlučiteľný so zodpovednosťou štátu za ochranu živých morských zdrojov podľa medzinárodného práva;
5. „rybárske plavidlo“ je akékoľvek plavidlo ľubovoľnej veľkosti používané alebo určené na používanie na účely komerčného využitia zdrojov rybolovu vrátane podporných lodí, plavidiel na spracovanie rýb, plavidiel vykonávajúcich prekládku a nákladných plavidiel vybavených na prepravu produktov rybolovu okrem kontajnerových plavidiel;
  6. „rybárske plavidlo Spoločenstva“ je rybárske plavidlo plaviace sa pod vlajkou členského štátu alebo registrované v Spoločenstve;
  7. „oprávnenie na rybolov“ je oprávnenie na výkon rybolovných činností počas stanoveného obdobia v danej oblasti alebo pre daný druh rybolovu;
  8. „produkty rybolovu“ sú akékoľvek produkty, na ktoré sa vzťahuje kapitola 03 a položky sadzobníka 1604 a 1605 kombinovanej nomenklatúry ustanovenej nariadením Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku <sup>(1)</sup>, okrem produktov uvedených v prílohe I k tomuto nariadeniu;
  9. „ochranné a riadiace opatrenia“ sú opatrenia v záujme ochrany a riadenia jedného alebo viacerých druhov živých morských zdrojov, ktoré sa prijali a nadobudli účinnosť v súlade s príslušnými predpismi medzinárodného práva a/alebo práva Spoločenstva;
  10. „prekládka“ je vyloženie všetkých alebo akýchkoľvek produktov rybolovu z paluby jedného rybárskeho plavidla na iné rybárske plavidlo;
  11. „dovoz“ je uvedenie produktov rybolovu na územie Spoločenstva, a to aj na účely prekládky v prístavoch na jeho území;
  12. „nepriamy dovoz“ je dovoz z územia inej tretej krajiny, ako je vlajkový štát rybárskeho plavidla zodpovedného za úlovok;
  13. „vývoz“ je akýkoľvek presun produktov rybolovu vylovených plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu do tretej krajiny vrátane presunu z územia Spoločenstva, z tretích krajín alebo z lovísk rýb;
  14. „spätný vývoz“ je akýkoľvek presun produktov rybolovu z územia Spoločenstva, ak boli predtým dovezené na územie Spoločenstva;
  15. „regionálna organizácia pre riadenie rybného hospodárstva“ je subregionálna, regionálna alebo podobná organizácia s právomocou uznávanou medzinárodným právom zavádzať ochranné a riadiace opatrenia, ktoré sa týkajú živých morských zdrojov, za ktoré na základe dohovoru alebo dohody, ktorými bola zriadená, zodpovedá;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

**▼B**

16. „zmluvná strana“ je zmluvná strana medzinárodného dohovoru alebo dohody, ktorou sa určitá regionálna organizácia pre riadenie rybného hospodárstva zriaďuje, ako aj štáty, rybolovné subjekty alebo iné subjekty, ktoré s takouto organizáciou spolupracujú a ktorým bol vo vzťahu k tejto organizácii udelený štatút spolupracujúcej nezmluvnej strany;
17. „spozorovanie“ je spozorovanie rybárskeho plavidla, ktoré spĺňa jedno alebo viaceré kritériá uvedené v článku 3 ods. 1, pričom toto spozorovanie vykonal príslušný orgán členského štátu zodpovedný za inšpekciu na mori alebo kapitán rybárskeho plavidla Spoločenstva alebo tretej krajiny;
18. „spoločná rybolovná operácia“ je akákoľvek operácia medzi dvoma alebo viacerými rybárskymi plavidlami, pri ktorej sa úlovok prenáša z rybárskeho výstroja jedného rybárskeho plavidla na druhé alebo pri ktorej si technika používaná týmito rybárskymi plavidlami vyžaduje jeden spoločný výstroj;
19. „právnická osoba“ je akákoľvek právnická osoba, ktorá má toto postavenie podľa uplatniteľného vnútroštátneho práva, s výnimkou štátov alebo iných verejných orgánov vykonávajúcich štátnu moc a s výnimkou verejnoprávnych organizácií;
20. „riziko“ je pravdepodobnosť udalosti, ktorá sa môže vyskytnúť v súvislosti s produktmi rybolovu dovážanými na územie Spoločenstva alebo z neho vyvázanými a ktorá bráni správne uplatňovaniu tohto nariadenia alebo ochranných a riadiacich opatrení;
21. „riadenie rizika“ je systematické zisťovanie rizík a vykonávanie všetkých opatrení potrebných na obmedzenie vystavenia riziku. Patria sem činnosti, ako napríklad zber údajov a informácií, analýza a posudzovanie rizika, stanovenie a prijímanie opatrení a pravidelné monitorovanie a preskúmanie procesu a jeho výsledkov, a to na základe medzinárodných alebo vnútroštátnych zdrojov alebo stratégií, ako aj zdrojov alebo stratégií Spoločenstva;
22. „otvorené more“ sú všetky časti mora vymedzené v článku 86 Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve (ďalej len „UNCLOS“);
23. „zásielka“ sú produkty, ktoré sa buď súčasne zasielajú od jedného vývozcu jednému príjemcovi, alebo na ktoré sa vzťahuje jediný prepravný doklad na účely ich prepravy od vývozcu príjemcovi.

*Článok 3***Rybárske plavidlá vykonávajúce NNN rybolov**

1. O rybárskom plavidle sa predpokladá, že vykonáva NNN rybolov, ak sa preukáže, že v rozpore s ochrannými a riadiacimi opatreniami uplatniteľnými v oblasti, kde vykonávalo tieto činnosti:
  - a) vykonávalo rybolov bez platnej licencie, oprávnenia alebo povolenia vydaného vlajkovým štátom alebo príslušným pobrežným štátom, alebo
  - b) si nespĺnilo povinnosť zaznamenávať a nahlasovať úlovky alebo súvisiace údaje vrátane údajov, ktoré sa majú zasielať prostredníctvom satelitného monitorovacieho systému pre plavidlá, alebo poskytovať predbežné oznámenia podľa článku 6, alebo

**▼B**

- c) lovílo v uzavretej oblasti, počas uzavretej sezóny alebo mimo kvóty, či po dosiahnutí kvóty a/alebo mimo povolenej hĺbky, alebo
  - d) vykonávalo cielený rybolov populácie rýb, ktorá podlieha moratóriu alebo ktorej lov je zakázaný, alebo
  - e) používalo zakázaný rybársky výstroj alebo rybársky výstroj, ktorý nie je v súlade s predpismi, alebo
  - f) falšovalo alebo skrývalo svoje označenia, identitu alebo registráciu, alebo
  - g) skrývalo, falšovalo alebo ničilo dôkazy týkajúce sa vyšetovania, alebo
  - h) prekážalo úradníkom vo výkone ich povinností pri inšpekcii dodržiavania uplatniteľných ochranných a riadiacich opatrení alebo pozorovateľom vo výkone ich povinností pri sledovaní dodržiavania uplatniteľných právnych predpisov Spoločenstva, alebo
  - i) bralo na palubu, prekladalo alebo vykladalo ryby, ktoré nedosahujú predpísanú veľkosť, v rozpore s uplatniteľnými právnymi predpismi, alebo
  - j) vykonávalo prekládku alebo sa podieľalo na spoločných rybolovných operáciách s inými rybárskymi plavidlami identifikovanými ako plavidlá vykonávajúce NNN rybolov podľa tohto nariadenia, podporovalo takéto plavidlá alebo ich opakovane zásobovalo, pričom ide najmä o plavidlá uvedené v zozname Spoločenstva s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov alebo v zozname regionálnej organizácie pre riadenie rybného hospodárstva s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov, alebo
  - k) vykonávalo rybolovné činnosti v oblasti regionálnej organizácie pre riadenie rybného hospodárstva spôsobom nezlučiteľným s ochrannými a riadiacimi opatreniami tejto organizácie alebo v rozpore s nimi, pričom sa plaví pod vlajkou štátu, ktorý nie je zmluvnou stranou tejto organizácie ani s touto organizáciou nespolučuje podľa ustanovení tejto organizácie, alebo
  - l) nemá žiadnu štátnu príslušnosť, a preto je plavidlom bez štátnej príslušnosti v súlade s medzinárodným právom.
2. Činnosti uvedené v odseku 1 sa považujú za závažné porušenia v súlade s článkom 42 v závislosti od závažnosti daného porušenia, ktoré určí príslušný orgán členského štátu so zreteľom na kritériá, ako je spôsobená škoda, jej výška, rozsah porušenia alebo jeho opakovanie.

## KAPITOLA II

INŠPEKCIE RYBÁRSKÝCH PLAVIDIEL TRETÍCH KRAJÍN  
V PRÍSTAVOCH ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

## ODDIEL 1

*Podmienky vstupu do prístavu pre rybárske plavidlá tretích krajín*

## Článok 4

**Systém inšpekcii v prístave**

1. S cieľom predchádzať, odrádzať alebo odstrániť NNN rybolov sa uplatňuje účinný systém inšpekcii v prístave pre rybárske plavidlá tretích krajín, ktoré sa zastavujú v prístavoch členských štátov.

**▼B**

2. Rybárskym plavidlám tretích krajín sa zakazuje vstup do prístavov členských štátov, poskytovanie prístavných služieb a vykonávanie vykládky alebo prekládky v týchto prístavoch, ak tieto plavidlá nespĺňajú požiadavky ustanovené v tomto nariadení, s výnimkou služieb nevyhnutných na nápravu situácií spôsobených vyššou mocou alebo núdzou v zmysle článku 18 UNCLOS (ďalej len „vyššia moc alebo núdza“).

3. Prekládky medzi rybárskymi plavidlami tretích krajín alebo medzi týmito plavidlami a rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu sa vo vodách Spoločenstva zakazujú a môžu sa vykonávať len v prístave v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly.

4. Rybárske plavidlá plaviace sa pod vlajkou členského štátu nie sú oprávnené vykonávať na mori prekládku úlovkov z rybárskych plavidiel tretích krajín mimo vôd Spoločenstva, pokiaľ nie sú zaregistrované ako nákladné plavidlá pod záštitou regionálnej organizácie pre riadenie rybného hospodárstva.

*Článok 5***Určené prístavy**

1. Členské štáty určia prístavy alebo miesta blízko pobrežia, kde sú povolené operácie vykládky alebo prekládky produktov rybolovu a prístavné služby uvedené v článku 4 ods. 2.

2. Prístup rybárskych plavidiel tretích krajín k prístavným službám a vykonávanie vykládky alebo prekládky sa povoľuje len v určených prístavoch.

3. Členské štáty zašlú Komisii každý rok najneskôr do 15. januára zoznam určených prístavov. Všetky následné zmeny v tomto zozname sa oznámia Komisii najneskôr 15 dní pred tým, ako zmena nadobudne účinnosť.

4. Komisia bezodkladne uverejní zoznam určených prístavov v *Úradnom vestníku Európskej únie* a na svojej webovej stránke.

*Článok 6***Predbežné oznámenie**

1. Kapitáni rybárskych plavidiel tretích krajín alebo ich zástupcovia poskytnú príslušným orgánom členského štátu, ktorého určený prístav alebo zariadenia na vykládku chcú použiť, minimálne tri pracovné dni pred odhadovaným časom príchodu do prístavu tieto informácie:

- a) identifikáciu plavidla;
- b) názov cieľového určeného prístavu a účel príchodu, vykládky, prekládky alebo prístupu k službám;
- c) oprávnenie na rybolov alebo prípadne oprávnenie na podporu rybolovných operácií alebo na prekládku produktov rybolovu;
- d) dátumy rybárskeho výjazdu;

**▼B**

- e) odhadovaný dátum a čas príchodu do prístavu;
- f) množstvo jednotlivých druhov ponechané na palube alebo prípadne negatívne hlásenie;
- g) zónu alebo zóny, odkiaľ úlovky pochádzajú alebo kde sa uskutočnila prekládka, bez ohľadu na to, či ide o vody Spoločenstva, zóny, ktoré patria pod súdnu právomoc alebo zvrchovanosť tretej krajiny, alebo o otvorené more;
- h) množstvá jednotlivých druhov, ktoré sa majú vyložiť alebo preložiť.

Kapitáni rybárskych plavidiel tretích krajín alebo ich zástupcovia sú oslobodení od oznamovania informácií uvedených v písmenách a), c), d), g) a h), keď sa pre celý úlovok, ktorý sa má vyložiť alebo preložiť na území Spoločenstva, potvrdilo osvedčenie o úlovku v súlade s kapitolou III.

2. Ak rybárske plavidlo tretej krajiny vezie na palube produkty rybolovu, oznámenie uvedené v odseku 1 dopĺňa osvedčenie o úlovku potvrdené v súlade s kapitolou III. ►C1 Ustanovenia článku 13 ◄ o uznávaní dokumentov o úlovku alebo kontrolných formulárov prístavného štátu, ktoré sú súčasťou dokumentácie o úlovku alebo systémov prístavnej kontroly prijatých regionálnymi organizáciami riadenia rybolovu, sa uplatňujú *mutatis mutandis*.

3. Komisia môže v súlade s postupom uvedeným v článku 54 ods. 2 udeliť určitým kategóriám rybárskych plavidiel tretích krajín výnimku z povinnosti stanovenej v odseku 1 na obmedzený a obnoviteľný čas alebo môže poskytnúť ďalšie oznamovacie obdobie, pričom okrem iného zohľadní druh produktu rybolovu, vzdialenosť medzi loviskami, miestami vykládky a prístavmi, kde sú príslušné plavidlá zaregistrované alebo zaznamenané.

4. Tento článok sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia dohôd o rybolove uzavretých medzi Spoločenstvom a tretími krajinami.

### Článok 7

#### Udeľovanie oprávnení

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 37 bod 5, rybárskemu plavidlu tretej krajiny sa udelí oprávnenie na vstup do prístavu len vtedy, ak sú informácie uvedené v článku 6 ods. 1 úplné, a ak plavidlo tretej krajiny preváža na palube produkty rybolovu, sprevádza ho osvedčenie o úlovku uvedené v článku 6 ods. 2.

2. Oprávnenie na začatie vykládky alebo prekládky v prístave podlieha kontrole na určenie úplnosti predložených informácií podľa odseku 1 a prípadne uskutočneniu inšpekcie v súlade s oddielom 2.

3. Odchylna od odsekov 1 a 2 tohto článku môže prístavný členský štát udeliť oprávnenie na vstup do prístavu a na celú vykládku alebo jej časť v prípadoch, ak informácie uvedené v článku 6 ods. 1 nie sú úplné alebo kontrola alebo overovanie sú ukončené, ale v takýchto prípadoch

**▼B**

ponechá dotknuté produkty rybolovu v skladoch pod kontrolou príslušných orgánov. Produkty rybolovu sa uvoľnia na predaj, prevezmú alebo prevezú až vtedy, keď sa získajú informácie uvedené v článku 6 ods. 1 alebo keď sa skončí proces kontroly alebo overovania. Ak sa tento proces neskončí do 14 dní od vykládky, prístavný členský štát môže produkty rybolovu skonfiškovať alebo zlikvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi. Náklady na skladovanie hradia prevádzkovatelia.

*Článok 8***Zaznamenávanie vykládok alebo prekládok**

1. Kapitáni rybárskych plavidiel tretích krajín alebo ich zástupcovia predložia orgánom členských štátov, ktorých určené prístavné zariadenia využívajú na vykládku alebo prekládku, pokiaľ možno elektronicky pred vykládkou alebo prekládkou, vyhlásenie s uvedením množstva produktov rybolovu podľa druhov, ktoré sa má vyložiť alebo preložiť, a dátumu a miesta jednotlivých úlovkov. Kapitáni alebo ich zástupcovia zodpovedajú za presnosť týchto vyhlásení.

2. Členské štáty uchovávajú originály vyhlásení uvedených v odseku 1 alebo v prípade elektronického zasielania tlačenu verziu týchto vyhlásení tri roky alebo dlhšie v súlade s vnútroštátnymi predpismi.

3. Postupy na podávanie vyhlásení o vykládke a prekládke a formuláre sa stanovujú v súlade s postupom uvedeným v článku 54 ods. 2.

4. Pred koncom prvého mesiaca každého kalendárneho štvrt'roku členské štáty elektronicky informujú Komisiu o množstvách, ktoré rybárske plavidlá tretích krajín vyložili a/alebo preložili v ich prístavoch počas predchádzajúceho štvrt'roku.

*ODDIEL 2****Prístavné inšpekcie****Článok 9***Všeobecné zásady**

1. Členské štáty vykonávajú každý rok vo svojich určených prístavoch inšpekcie aspoň 5 % vykládok a prekládok rybárskych plavidiel tretích krajín v súlade s referenčnými hodnotami určenými postupom uvedeným v článku 54 ods. 2 na základe riadenia rizika, a to bez toho, aby boli dotknuté vyššie prahové hodnoty prijaté regionálnymi organizáciami pre riadenie rybného hospodárstva.

2. V každom prípade sa podrobujú inšpekcii tieto rybárske plavidlá:

- a) rybárske plavidlá spozorované v súlade s článkom 48;
- b) rybárske plavidlá nahlásené v rámci oznámenia podaného na základe systému varovania Spoločenstva v súlade s kapitolou IV;
- c) rybárske plavidlá označené Komisiou za plavidlá, o ktorých sa predpokladá, že vykonávajú NNN rybolov v súlade s článkom 25;

**▼B**

- d) rybárske plavidlá uvedené v zozname s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov, o ktorých sa predpokladá, že vykonávajú NNN rybolov, ktorý prijala regionálna organizácia pre riadenie rybného hospodárstva a ktorý bol oznámený členským štátom v súlade s článkom 30.

*Článok 10***Postup inšpekcie**

1. Úradníci poverení vykonávaním inšpekcií (ďalej len „úradníci“) majú možnosť preskúmať všetky relevantné priestory, paluby a miestnosti rybárskeho plavidla, úlovky (spracované alebo nespracované), siete a iný výstroj, zariadenia a všetky relevantné dokumenty, ktoré považujú za potrebné overiť v súlade s uplatniteľnými zákonmi, inými právnymi predpismi alebo medzinárodnými riadiacimi a ochrannými opatreniami. Úradníci môžu taktiež klásť otázky osobám, o ktorých sa domnievajú, že majú informácie o záležitostiach, ktoré sú predmetom inšpekcie.

2. Inšpekcie zahŕňajú monitorovanie všetkých operácií vykládky alebo prekládky a krížovú kontrolu množstiev jednotlivých druhov uvedených v predbežnom oznámení o vykládke a vyložených alebo preložených množstiev jednotlivých druhov.

3. Úradníci podpíšu svoju správu o inšpekcii v prítomnosti kapitána rybárskeho plavidla, ktorý má právo doplniť akékoľvek informácie, ktoré považuje za dôležité, alebo zabezpečiť ich doplnenie. Úradníci uvedú v lodnom denníku, že bola vykonaná inšpekcia.

4. Kópia správy z inšpekcie sa odovzdáva kapitánovi rybárskeho plavidla, ktorý ju môže zaslať vlastníkovi.

5. Kapitán pri inšpekcii rybárskeho plavidla spolupracuje, pomáha a nebráni úradníkom pri výkone ich povinností, nezastrašuje ich a neprekáža im.

*Článok 11***Postup v prípade porušenia predpisov**

1. Ak informácia získaná počas inšpekcie poskytuje taký dôkaz, aby sa úradník domnieval, že rybárske plavidlo vykonávalo NNN rybolov podľa kritérií uvedených v článku 3, úradník:

- a) zaznamená porušenie predpisov, o ktorom má podozrenie, v správe z inšpekcie;
- b) prijme všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečil bezpečné uschovanie dôkazov o takomto podozrení o porušení predpisov;
- c) ihneď zašle správu z inšpekcie príslušnému orgánu.

2. Ak výsledky inšpekcie poskytujú dôkazy o tom, že rybárske plavidlo tretej krajiny vykonávalo NNN rybolov v súlade s kritériami uvedenými v článku 3, príslušný orgán prístavného členského štátu nepovolí tomuto plavidlu vykládku ani prekládku jeho úlovku.

3. Inšpekčný členský štát bezodkladne zašle oznámenie o svojom rozhodnutí nepovoliť operácie vykládky ani prekládky, ktoré prijal v súlade s odsekom 2, spolu s kópiou správy z inšpekcie Komisii



**▼B**

alebo ňou určenému orgánu, ktorá(-ý) ju bezodkladne zašle príslušnému orgánu vlajkového štátu kontrolovaného rybárskeho plavidla a kópiu zašle vlajkovému štátu alebo štátom odovzdávajúcich plavidiel, ak kontrolované rybárske plavidlo vykonávalo operácie prekládky. V prípade potreby sa kópia oznámenia zašle aj výkonnému tajomníkovi regionálnej organizácie pre riadenie rybného hospodárstva, ktorá je príslušná pre oblasť, v ktorej sa rybolov uskutočnil.

4. Ak k porušeniu predpisov, o ktorom je podozrenie, došlo na otvorenom mori, prístavný členský štát pri vyšetrovaní spolupracuje s vlajkovým štátom a v prípade potreby uplatňuje sankcie ustanovené v právnych predpisoch prístavného členského štátu pod podmienkou, že takýto vlajkový štát v súlade s medzinárodným právom výslovne súhlasil s prevodom svojej súdnej právomoci. Okrem toho, ak k porušeniu predpisov, o ktorom je podozrenie, došlo v morských vodách tretej krajiny, prístavný členský štát pri vyšetrovaní aj s pobrežným štátom a v prípade potreby uplatňuje sankcie ustanovené v právnych predpisoch tohto prístavného členského štátu pod podmienkou, že tento pobrežný štát v súlade s medzinárodným právom výslovne súhlasil s prevodom svojej súdnej právomoci.

## KAPITOLA III

**SYSTÉM OSVEDČOVANIA ÚLOVKOV NA DOVOZ A VÝVOZ  
PRODUKTOV RYBOLOVU***Článok 12***Osvedčenia o úlovku**

1. Dovoz produktov rybolovu získaných NNN rybolovom do Spoločenstva sa zakazuje.
2. Aby bol zákaz stanovený v odseku 1 účinný, do Spoločenstva sa produkty rybolovu dovážajú len vtedy, ak ich sprevádza osvedčenie o úlovku v súlade s týmto nariadením.
3. Osvedčenie o úlovku uvedené v odseku 2 potvrdí vlajkový štát rybárskeho plavidla alebo rybárskych plavidiel, ktoré vylovili úlovky, z ktorých sa získali produkty rybolovu. Používa sa na osvedčenie toho, že tieto úlovky sa vylovili v súlade s uplatniteľnými zákonmi, inými právnymi predpismi a medzinárodnými ochrannými a riadiacimi opatreniami.
4. Osvedčenie o úlovku obsahuje všetky informácie špecifikované vo vzore uvedenom v prílohe II a potvrdí ho verejný orgán vlajkového štátu s potrebnou právomocou potvrdzovať presnosť informácií. Na základe dohody s vlajkovými štátmi možno v rámci spolupráce nadviazanej podľa článku 20 ods. 4 osvedčenia o úlovku vystavovať, potvrdzovať alebo predkladať elektronicky alebo ich možno nahradiť elektronickými systémami sledovateľnosti, ktoré zabezpečujú rovnakú úroveň kontroly orgánmi.
5. Zoznam produktov vyňatých z rozsahu pôsobnosti osvedčenia o úlovku, ktorý sa uvádza v prílohe I, možno každoročne preskúmať na základe informácií zhromaždených podľa kapitol II, III, IV, V, VIII, X a XII a meniť a dopĺňať v súlade s postupom uvedeným v článku 54 ods. 2.



### Článok 13

#### Systémy dokumentácie o úlovkoch dohodnuté a v účinnosti v rámci regionálnej organizácie pre riadenie rybného hospodárstva

1. Dokumenty o úlovkoch a všetky súvisiace dokumenty potvrdené v súlade so systémami dokumentácie o úlovkoch, ktoré prijala regionálna organizácia pre riadenie rybného hospodárstva a ktoré sa uznávajú za systémy spĺňajúce požiadavky ustanovené v tomto nariadení, sa akceptujú ako osvedčenia o úlovkoch vo vzťahu k produktom rybolovu získaným z druhov, na ktoré sa takéto systémy dokumentácie o úlovkoch vzťahujú, a podliehajú požiadavkám kontroly a overovania uloženým členskému štátu dovozu v súlade s článkami 16 a 17 a ustanoveniam o odmietnutí dovozu uvedeným v článku 18. Zoznam týchto systémov dokumentácie o úlovkoch sa stanoví v súlade s postupom uvedeným v článku 54 ods. 2.

2. Odsek 1 sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté osobitné nariadenia, ktoré sú v účinnosti a ktorými sa takéto systémy dokumentácie o úlovkoch implementujú do práva Spoločenstva.

### Článok 14

#### Nepriamy dovoz produktov rybolovu

1. Na účely dovozu produktov rybolovu v jedinej zásielke prevážaných v rovnakej podobe do Spoločenstva z tretej krajiny, ktorá nie je vlajkovým štátom, dovozca predkladá orgánom členských štátov dovozu:

- a) osvedčenia o úlovkoch potvrdené vlajkovým štátom a
- b) zdokumentovaný dôkaz o tom, že produkty rybolovu neprešli inými operáciami okrem vykládky, prekládky alebo ďalších operácií určených na zachovanie ich dobrého a prirodzeného stavu a že boli v danej tretej krajine pod dohľadom príslušných orgánov.

Zdokumentovaný dôkaz sa poskytuje prostredníctvom:

- i) v prípade potreby spoločného prepravného dokladu vydaného na účely prepravy z územia vlajkového štátu cez danú tretiu krajinu alebo
- ii) dokladu vydaného príslušnými orgánmi danej tretej krajiny:
  - s presným opisom produktov rybolovu, dátumami vykládky a prekládky produktov a prípadne aj názvami lodí alebo iných použitých dopravných prostriedkov a
  - s údajmi o podmienkach, v akých boli produkty rybolovu v tejto tretej krajine.

Ak dotknuté druhy podliehajú systému dokumentácie o úlovku, ktorý prijala regionálna organizácia pre riadenie rybného hospodárstva a ktorý je uznaný podľa článku 13, uvedený doklad možno nahradiť osvedčením o spätnom vývoze tohto systému dokumentácie o úlovku pod podmienkou, že tretia krajina si splnila oznamovacie povinnosti zodpovedajúcim spôsobom.

2. Na účely dovozu produktov rybolovu v jedinej zásielke, ktoré sa spracovali v tretej krajine, ktorá nie je vlajkovým štátom, dovozca

**▼B**

predkladá orgánom členského štátu dovozu vyhlásenie vydané spracovateľským podnikom v tejto tretej krajine a schválené jej príslušnými orgánmi v súlade s formulárom uvedeným v prílohe IV:

- a) s presným opisom nespracovaných a spracovaných produktov a ich príslušným množstvom;
- b) s uvedením toho, že spracované produkty sa spracovali v danej tretej krajine z úlovkov uvedených na osvedčeniach o úlovkoch potvrdených vlajkovým štátom, a
- c) k tomuto sa prikladá:
  - i) originál osvedčenia o úlovku, ak sa na spracovanie produktov rybolovu vyvázaných v jedinej zásielke použil celý dotknutý úlovok;
  - ii) kópia originálu osvedčenia o úlovku, ak sa na spracovanie produktov rybolovu vyvázaných v jedinej zásielke použila časť dotknutého úlovku.

Ak dotknuté druhy podliehajú systému dokumentácie o úlovku, ktorý prijala regionálna organizácia pre riadenie rybného hospodárstva a ktorý je uznaný podľa článku 13, vyhlásenie možno nahradiť osvedčením o spätnom vývoze tohto systému dokumentácie o úlovku pod podmienkou, že tretia krajina spracovania si splnila oznamovacie povinnosti zodpovedajúcim spôsobom.

3. Doklady a vyhlásenie uvedené v odseku 1 písm. b) a v odseku 2 tohto článku možno zasielať elektronicky v rámci spolupráce ustanovenej v článku 20 ods. 4.

#### *Článok 15*

#### **Vývoz úlovkov rybárskych plavidiel plaviacich sa pod vlajkou členského štátu**

1. Vývoz úlovkov, ktoré ulovili rybárske plavidlá plaviace sa pod vlajkou členského štátu, podlieha potvrdeniu osvedčenia o úlovku príslušnými orgánmi vlajkového členského štátu, ako sa ustanovuje v článku 12 ods. 4, ak sa to vyžaduje v rámci spolupráce ustanovenej v článku 20 ods. 4.

2. Vlajkové členské štáty oznámia Komisii svoje príslušné orgány, ktoré potvrdzujú osvedčenia o úlovku uvedené v odseku 1.

#### *Článok 16*

#### **Predkladanie a kontrola osvedčení o úlovkoch**

1. Potvrdené osvedčenie o úlovku predloží dovozca príslušným orgánom členského štátu, do ktorého sa má výrobok doviesť, aspoň tri pracovné dni pred odhadovaným časom príchodu na miesto vstupu na územie Spoločenstva. Lehotu troch pracovných dní možno upraviť podľa druhu rybolovného produktu, vzdialenosti od miesta vstupu na územie Spoločenstva alebo použitých dopravných prostriedkov. Tieto príslušné orgány skontrolujú v rámci riadenia rizika osvedčenie o úlovku na základe informácií poskytnutých v oznámení od vlajkového štátu v súlade s článkami 20 a 22.

**▼B**

2. Odchylné od odseku 1 dovozcovia, ktorým bol udelený štatút „schválený hospodársky subjekt“, môžu informovať príslušné orgány členského štátu o príchode produktov v lehote uvedenej v odseku 1 a ponechať potvrdené osvedčenie o úlovku a súvisiace doklady uvedené v článku 14 týmto orgánom k dispozícii na účely kontroly v súlade s odsekom 1 tohto článku alebo overovania v súlade s článkom 17.

3. Kritériá na udelenie štatútu „schválený hospodársky subjekt“ dovozcomi príslušnými orgánmi členského štátu zahŕňajú:

- a) usadenie dovozcu na území tohto členského štátu;
- b) dostatočný počet a objem dovozných operácií na vykonávanie postupu uvedeného v odseku 2;
- c) náležitú históriu dodržiavania ochranných a riadiacich opatrení;
- d) uspokojivý systém správy obchodných záznamov a v prípade potreby aj dopravných a spracovateľských záznamov, ktorý umožňuje vhodné kontroly a overovania vykonávané na účely tohto nariadenia;
- e) existenciu prostriedkov na vykonávanie týchto kontrol a overovaní;
- f) v prípade potreby praktické normy odbornosti alebo odbornej kvalifikácie, ktoré priamo súvisia s vykonávanou činnosťou, a
- g) v prípade potreby preukázanú finančnú solventnosť.

Členské štáty oznámia Komisii názvy a adresy schválených hospodárskych subjektov čo najskôr po udelení tohto štatútu. Komisia tieto informácie elektronicky sprístupní členským štátom.

Pravidlá súvisiace so štatútom schváleného hospodárskeho subjektu možno určiť v súlade s postupom uvedeným v článku 54 ods. 2.

### Článok 17

#### Overovanie

1. Príslušné orgány členských štátov môžu vykonávať všetky overovania, ktoré považujú za potrebné na zabezpečenie správneho uplatňovania ustanovení tohto nariadenia.

2. Tieto overovania môžu popri inšpekcii rybárskych plavidiel v prístave podľa kapitoly II pozostávať predovšetkým zo skúmania produktov, overovania údajov vo vyhláseniach a existencie a autenticity dokumentov, z preskúmania účtov prevádzkovateľov a iných záznamov, z inšpekcie dopravných prostriedkov vrátane kontajnerov a miest skladovania produktov a z vykonania oficiálnych prieskumov a iných podobných aktov.

3. Overovania sa zameriavajú na riziká identifikované na základe kritérií stanovených na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Spoločenstva v rámci riadenia rizika. Členské štáty oznámia Komisii svoje

**▼B**

vnútroštátne kritériá do 30 pracovných dní od 29. októbra 2008 a tieto informácie aktualizujú. Kritériá Spoločenstva sa stanovujú v súlade s postupom uvedeným v článku 54 ods. 2.

4. Overovania sa vykonávajú v každom prípade, ak:
  - a) má overujúci orgán členského štátu dôvod spochybnit' autentickosť samotného osvedčenia o úlovku alebo potvrdzujúcej pečate či podpisu príslušného orgánu vlajkového štátu, alebo
  - b) overujúci orgán členského štátu vlastní informácie, ktoré spochybňujú, že rybárske plavidlo dodržiava platné zákony, iné právne predpisy alebo opatrenia v oblasti ochrany a riadenia, alebo že spĺňa iné požiadavky stanovené v tomto nariadení, alebo
  - c) sa rybárske plavidlá, rybolovné spoločnosti alebo akýkoľvek iní prevádzkovatelia stali predmetom hlásenia v súvislosti s predpokladaným vykonávaním NNN rybolovu vrátane tých rybárskych plavidiel, ktoré boli nahlásené regionálnej organizácii pre riadenie rybného hospodárstva v rámci nástroja prijatého touto organizáciou na zostavovanie zoznamov plavidiel, o ktorých sa predpokladá, že vykonávajú činnosti nezákonného, nenahláseného a neregulovaného rybolovu, alebo
  - d) boli vlajkové štáty alebo krajiny spätného vývozu nahlásené regionálnej organizácii pre riadenie rybného hospodárstva v rámci nástroja prijatého touto organizáciou na účely vykonávania obchodných opatrení voči vlajkovým štátom, alebo
  - e) bolo uverejnené varovanie podľa článku 23 ods. 1.
5. Členské štáty sa môžu rozhodnúť vykonať popri overovaniach uvedených v odsekoch 3 a 4 aj náhodné overovania.
6. Na účely overovania môžu príslušné orgány členského štátu požiadať o pomoc príslušné orgány vlajkového štátu alebo inej tretej krajiny ako vlajkový štát, ako je uvedený v článku 14, pričom v takom prípade:
  - a) v žiadosti o pomoc sa uvedú dôvody, prečo dotknuté príslušné orgány členského štátu majú odôvodnené pochybnosti o platnosti osvedčenia, v ňom uvedených vyhlásení a/alebo o súlade produktov s opatreniami v oblasti ochrany a riadenia. Na podporu žiadosti o pomoc sa zašle kópia osvedčenia o úlovku a všetky informácie alebo dokumenty naznačujúce, že informácie v osvedčení sú nepresné. Žiadosť sa bezodkladne zašle príslušným orgánom vlajkového štátu alebo inej tretej krajiny ako vlajkový štát, ako je uvedený v článku 14;
  - b) postup overovania sa skončí v priebehu 15 dní odo dňa žiadosti o overovanie. V prípade, ak príslušné orgány dotknutého vlajkového štátu nemôžu dodržať lehotu, overujúce orgány členského štátu môžu na požiadanie vlajkového štátu alebo inej tretej krajiny ako vlajkový štát, ako je uvedený v článku 14, umožniť predĺženie lehoty na odpoveď, ktorá nesmie prekročiť ďalších 15 dní.

**▼B**

7. Počas čakania na výsledky overovania podľa odsekov 1 až 6 sa uvoľnenie produktov na trh pozastaví. Náklady na skladovanie hradí prevádzkovateľ.

8. Členské štáty oznámia Komisii svoje príslušné orgány na účely kontrol a overovaní osvedčení o úlovku v súlade s článkom 16 a odsekmi 1 až 6 tohto článku.

*Článok 18***Odmietnutie dovozu**

1. Príslušné orgány členských štátov v prípade potreby odmietnu dovoz produktov rybolovu do Spoločenstva bez toho, aby museli požadovať akékoľvek dodatočné dôkazy alebo zaslať žiadosť o pomoc vlajkovému štátu, ak zistia, že:

- a) dovozca nebol schopný predložiť osvedčenie o úlovku pre dotknuté produkty alebo si splniť povinnosti podľa článku 16 ods. 1 alebo 2;
- b) produkty určené na dovoz nie sú tie isté ako produkty uvedené v osvedčení o úlovku;
- c) osvedčenie o úlovku nie je potvrdené verejným orgánom vlajkového štátu uvedeným v článku 12 ods. 3;
- d) v osvedčení o úlovku sa neuvádzajú všetky požadované informácie;
- e) dovozca nevie dokázať, že produkty rybolovu spĺňajú podmienky článku 14 ods. 1 alebo 2;
- f) rybárske plavidlo uvedené v osvedčení o úlovku ako plavidlo pôvodu úlovku je uvedené v zozname Spoločenstva s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov alebo v zoznamoch plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov uvedených v článku 30;
- g) osvedčenie o úlovku potvrdili orgány vlajkového štátu označeného za nespolupracujúci štát v súlade s článkom 31.

2. Príslušné orgány členských štátov v prípade potreby odmietnu dovoz akýchkoľvek produktov rybolovu do Spoločenstva po podaní žiadosti o pomoc podľa článku 17 ods. 6, ak:

- a) dostali odpoveď, podľa ktorej vývozca nebol oprávnený požiadať o potvrdenie osvedčenia o úlovku, alebo
- b) dostali odpoveď, podľa ktorej produkty nevyhovujú opatreniam v oblasti ochrany a riadenia, alebo neboli splnené iné podmienky podľa tejto kapitoly, alebo
- c) nedostali žiadnu odpoveď v stanovenej lehote, alebo
- d) dostali odpoveď, ktorá neposkytuje relevantné odpovede na otázky uvedené v žiadosti.

3. Ak sa dovoz produktov rybolovu odmietne podľa odsekov 1 alebo 2, členské štáty môžu tieto produkty skonfiškovať a zničiť ich, zbaviť sa ich alebo ich predať v súlade s vnútroštátnym právom. Zisky z predaja možno použiť na charitatívne účely.

4. Akákoľvek osoba má právo odvolať sa proti rozhodnutiam prijatým príslušnými orgánmi podľa odseku 1, 2 alebo 3, ktoré sa jej týkajú. Právo na odvolanie sa vykonáva v súlade s ustanoveniami platnými v príslušnom členskom štáte.

**▼B**

5. Príslušné orgány členských štátov informujú o odmietnutí dovozu vlajkový štát a prípadne aj inú tretiu krajinu ako vlajkový štát, ako je uvedený v článku 14. Kópia tohto oznámenia sa zašle Komisii.

*Článok 19***Tranzit a prekládka**

1. Ak sa produkty rybolovu v mieste vstupu na územie Spoločenstva zaraďujú do colného režimu tranzitu a prepravujú do iného členského štátu, v ktorom sa zaradia do iného colného režimu, ustanovenia článkov 17 a 18 sa vykonávajú v danom členskom štáte.

2. Ak sa produkty rybolovu v mieste vstupu na územie Spoločenstva zaraďujú do colného režimu tranzitu a prepravujú na iné miesto v tom istom členskom štáte, v ktorom sa zaradia do iného colného režimu, členské štáty môžu vykonávať ustanovenia článkov 16, 17 a 18 v mieste vstupu alebo v mieste určenia. Členské štáty čo najskôr oznámia Komisii opatrenia, ktoré prijali na účely vykonávania tohto odseku, a tieto informácie aktualizujú. Komisia uverejní tieto oznámenia na svojej webovej stránke.

3. Ak sa produkty rybolovu v mieste vstupu na územie Spoločenstva prekladajú a prepravujú po mori do iného členského štátu, vykonávajú sa v tomto členskom štáte ustanovenia článkov 17 a 18.

4. Členské štáty prekládky poskytnú členským štátom určenia informácie z prepravnej dokumentácie o povahe produktov rybolovu, ich hmotnosti, prístave naloženia a prepravcovi v tretej krajine, menách prepravných plavidiel a prístavoch prekládky a určenia, a to ihneď po získaní týchto informácií a pred očakávaným dátumom príchodu do prístavu určenia.

*Článok 20***Oznámenia vlajkového štátu a spolupráca s tretími krajinami**

1. Prijatie osvedčení o úlovku potvrdených daným vlajkovým štátom na účely tohto nariadenia je podmienené tým, že Komisia dostala od príslušného vlajkového štátu oznámenie potvrdzujúce, že:

- a) má zavedené vnútroštátne dojednania na vykonávanie, kontrolu a vynucovanie zákonov, iných právnych predpisov a opatrení v oblasti ochrany a riadenia, ktoré musia jeho rybárske plavidlá dodržiavať;
- b) jeho verejné orgány majú oprávnenie potvrdzovať vierohodnosť informácií uvedených v osvedčeniach o úlovku a vykonávať overovanie takýchto osvedčení na žiadosť členských štátov. Oznámenie obsahuje aj informácie potrebné na identifikáciu týchto orgánov.

2. Informácia, ktorá sa má poskytnúť v oznámení ustanovenom v odseku 1, je stanovená v prílohe III.

3. Komisia informuje vlajkový štát o doručení oznámenia zaslaného podľa odseku 1. Ak vlajkový štát nesplní všetky náležitosti uvedené v odseku 1, Komisia označí vlajkovému štátu, ktoré náležitosti chýbajú, a požiada ho o nové oznámenie.

**▼B**

4. Komisia vo vhodných prípadoch administratívne spolupracuje s tretími krajinami v oblastiach týkajúcich sa vykonávania ustanovení o osvedčení o úlovku tohto nariadenia vrátane ustanovení o využívaní elektronických prostriedkov na vystavenie, potvrdenie alebo predloženie osvedčení o úlovku a prípadne dokladov uvedených v článku 14 ods. 1 a 2.

Takáto spolupráca má za cieľ:

- a) zabezpečiť, aby produkty rybolovu dovážané do Spoločenstva pochádzali z úlovkov vylovených v súlade s platnými zákonmi, inými právnymi predpismi alebo opatreniami v oblasti ochrany a riadenia;
- b) uľahčiť vlajkovým štátom dodržiavanie formalít súvisiacich s prístupom rybárskych plavidiel do prístavov, s dovozom produktov rybolovu a s požiadavkami na overovanie osvedčení o úlovkoch stanovenými v kapitole II a v tejto kapitole;
- c) zabezpečiť vykonávanie auditov na mieste Komisiou alebo ňou určeným orgánom, aby sa overilo účinné vykonávanie dojednania týkajúceho sa spolupráce;
- d) ustanoviť zriadenie rámca na výmenu informácií medzi dvoma stranami na podporu vykonávania dojednania týkajúceho sa spolupráce.

5. Spolupráca ustanovená v odseku 4 sa nepovažuje za nevyhnutnú podmienku uplatňovania tejto kapitoly na dovozy pochádzajúce z úlovkov rybárskych plavidiel plaviacich sa pod vlajkou ktoréhokoľvek štátu.

#### Článok 21

##### Spätný vývoz

1. Spätný vývoz produktov dovezených s osvedčením o úlovku v súlade s touto kapitolou sa povoľuje, ak príslušné orgány členského štátu, z ktorého sa spätný vývoz má vykonať, potvrdia časť „spätný vývoz“ v osvedčení o úlovku alebo jeho kópii, ak sú produkty rybolovu určené na spätný vývoz súčasťou dovezených produktov.
2. Ak produkty rybolovu spätne vyváža schválený hospodársky subjekt, uplatňuje sa primerane postup vymedzený v článku 16 ods. 2.
3. Členské štáty oznámia Komisii svoje príslušné orgány zodpovedné za potvrdzovanie a overovanie časti „spätný vývoz“ osvedčení o úlovku v súlade s postupom vymedzeným v článku 15.

#### Článok 22

##### Vedenie záznamov a šírenie informácií

1. Komisia vedie záznamy o štátoch a ich príslušných orgánoch oznámených v súlade s touto kapitolou, ktoré zahŕňajú:
  - a) členské štáty, ktoré informovali o svojich príslušných orgánoch zodpovedných za potvrdzovanie, kontrolu a overovanie osvedčení o úlovku a osvedčení o spätnom vývoze v súlade s článkami 15, 16, 17 a 21;



**▼B**

b) vlajkové štáty, o ktorých bolo prijaté oznámenie v súlade s článkom 20 ods. 1, v ktorom sa uvádzajú tie, kde sa nadviazala spolupráca s tretími krajinami v súlade s článkom 20 ods. 4.

2. Komisia uverejní na svojej webovej stránke a v *Úradnom vestníku Európskej únie* zoznam štátov a ich príslušných orgánov uvedených v odseku 1 a tieto informácie pravidelne aktualizuje. Komisia elektronicky sprístupní podrobnosti o orgánoch vlajkových štátov zodpovedných za potvrdzovanie a overovanie osvedčení o úlovku orgánom členských štátov zodpovedným za potvrdzovanie a overovanie osvedčení o úlovku.

3. Komisia uverejní na svojej webovej stránke a v *Úradnom vestníku Európskej únie* zoznam systémov dokumentácie úlovkov, ktoré sa uznávajú v súlade s článkom 13, a pravidelne ho aktualizuje.

4. Členské štáty uchovávajú originály uvedených osvedčení o úlovku predložených na účely dovozu, osvedčení o úlovku potvrdených na účely vývozu a potvrdené časti „spätný vývoz“ osvedčení o úlovku tri roky alebo dlhšie v súlade s vnútroštátnymi predpismi.

5. Schválené hospodárske subjekty uchovávajú originál dokumentov uvedených v odseku 4 tri roky alebo dlhšie v súlade s vnútroštátnymi predpismi.

## KAPITOLA IV

## SYSTÉM SPOLOČENSTVA TÝKAJÚCI SA VAROVANIA

## Článok 23

## Vydávanie varovaní

1. Ak informácie získané v súlade s kapitolami II, III, V, VI, VII, VIII, X alebo XI vyvolávajú odôvodnené pochybnosti o súlade rybárskych plavidiel alebo produktov rybolovu z určitých tretích krajín s platnými zákonmi alebo inými právnymi predpismi vrátane uplatniteľných zákonov a iných právnych predpisov oznámených tretími krajinami v rámci administratívnej spolupráce uvedenej v článku 20 ods. 4 alebo s medzinárodnými opatreniami v oblasti ochrany a riadenia, Komisia uverejní varovné oznámenie na svojej webovej stránke a v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ktorým varuje prevádzkovateľov a zabezpečí, aby členské štáty prijali v súlade s touto kapitolou primerané opatrenia vo vzťahu k dotknutým tretím krajinám.

2. Komisia bezodkladne oznámi informácie uvedené v odseku 1 orgánom členských štátov a dotknutému vlajkovému štátu a prípadne aj inej tretej krajine ako vlajkový štát, ako je uvedený v článku 14.

## Článok 24

## Opatrenia po vydaní varovania

1. Po prijatí informácií oznámených podľa článku 23 ods. 2 členské štáty podľa potreby a v súlade s riadením rizika:

a) identifikujú prebiehajúce zásielky dovážaných produktov rybolovu, na ktoré sa vzťahuje varovné oznámenie, a vykonajú overovanie osvedčenia o úlovku a prípadne aj dokladov uvedených v článku 14 v súlade s ustanoveniami článku 17;

**▼B**

- b) prijímú opatrenia na zabezpečenie toho, aby budúce zásielky produktov rybolovu určených na dovoz, na ktoré sa vzťahuje varovné oznámenie, podliehali overovaniu osvedčenia o úlovku a prípadne aj dokladov uvedených v článku 14 v súlade s ustanoveniami článku 17;
- c) identifikujú predchádzajúce zásielky produktov rybolovu, na ktoré sa vzťahuje varovné oznámenie, a vykonajú príslušné overovania vrátane overovania predtým predložených osvedčení o úlovku;
- d) podrobia rybárske plavidlá, na ktoré sa vzťahuje varovné oznámenie, potrebným skúmaniam, vyšetrovaniam alebo inšpekciami na mori, v prístavoch alebo na iných miestach vykládky v súlade s predpismi medzinárodného práva.

2. Členské štáty čo najskôr oznámia Komisii závery svojich overovaní a žiadostí o overovanie a opatrenia prijaté v prípadoch, keď sa zistil nesúlad s uplatniteľnými zákonmi, inými právnymi predpismi alebo medzinárodnými opatreniami v oblasti ochrany a riadenia.

3. Ak Komisia rozhodne na základe záverov overovaní vykonaných podľa odseku 1 o tom, že odôvodnené pochybnosti, ktoré boli podnetom na varovné oznámenie, už neexistujú, bezodkladne:

- a) uverejní oznámenie o tejto skutočnosti na svojej webovej stránke a v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ktorým zruší predchádzajúce varovné oznámenie;
- b) informuje vlajkový štát a prípadne aj inú tretiu krajinu ako vlajkový štát, ako je uvedený v článku 14, o zrušení oznámenia a
- c) vhodnými cestami informuje členské štáty.

4. Ak na základe záverov overovaní vykonaných podľa odseku 1 Komisia rozhodne o tom, že odôvodnené pochybnosti, ktoré viedli k varovnému oznámeniu, pretrvávajú, bezodkladne:

- a) aktualizuje varovné oznámenie jeho novým uverejnením na svojej webovej stránke a v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
- b) informuje vlajkový štát a prípadne aj inú tretiu krajinu ako vlajkový štát, ako je uvedený v článku 14;
- c) vhodnými cestami informuje členské štáty a
- d) prípadne vec oznámi regionálnej organizácii pre riadenie rybného hospodárstva, ktorej opatrenia v oblasti ochrany a riadenia boli porušené.

5. Ak na základe záverov overovaní vykonaných podľa odseku 1 Komisia rozhodne o tom, že existujú dostatočné dôvody sa domnievať, že uvedené skutočnosti môžu predstavovať prípad nesúladu s platnými zákonmi, inými právnymi predpismi alebo medzinárodnými opatreniami v oblasti ochrany a riadenia, bezodkladne:

- a) uverejní na svojej webovej stránke a v *Úradnom vestníku Európskej únie* nové varovné oznámenie v tomto zmysle;

**▼B**

- b) informuje vlajkový štát a zabezpečí primerané konanie a kroky v súlade s kapitolami V a VI;
- c) v prípade potreby informuje inú tretiu krajinu ako vlajkový štát, ako je uvedený v článku 14;
- d) vhodnými cestami informuje členské štáty a
- e) prípadne vec oznámi regionálnej organizácii pre riadenie rybného hospodárstva, ktorej opatrenia v oblasti ochrany a riadenia boli porušené.

## KAPITOLA V

**IDENTIFIKÁCIA RYBÁRSKÝCH PLAVIDIEL VYKONÁVAJÚCICH NNN RYBOLOV***Článok 25***Údajný NNN rybolov**

1. Komisia alebo ňou určený orgán zhromaždí a analyzuje:
  - a) všetky informácie o NNN rybolove získané v súlade s kapitolami II, III, IV, VIII, X a XI a/alebo
  - b) prípadne všetky ostatné relevantné informácie, ako sú:
    - i) údaje o úlovkoch;
    - ii) obchodné informácie získané z národných štatistík alebo z iných spoľahlivých zdrojov;
    - iii) registre a databázy plavidiel;
    - iv) programy regionálnych organizácií pre riadenie rybného hospodárstva pre dokumenty o úlovkoch alebo štatistické dokumenty;
    - v) správy o spozorovaniach alebo iných aktivitách v súvislosti s rybárskymi plavidlami, o ktorých sa predpokladá, že vykonávajú NNN rybolov, ako je uvedený v článku 3, a zoznamy plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov, ktoré odovzdali alebo prijali regionálne organizácie pre riadenie rybného hospodárstva;
    - vi) správy, ktoré spĺňajú podmienky nariadenia (EHS) č. 2847/93 o rybárskych plavidlách, o ktorých sa predpokladá, že vykonávajú NNN rybolov, ako je uvedený v článku 3;
    - vii) všetky ďalšie relevantné informácie získané okrem iného v prístavoch a v loviskách rýb.
2. Členské štáty môžu kedykoľvek predložiť Komisii všetky dodatočné informácie, ktoré by mohli byť dôležité pre zostavenie zoznamu Spoločenstva obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov. Komisia alebo ňou určený orgán zašle informácie spolu so všetkými získanými dôkazmi členským štátom a dotknutým vlajkovým štátom.
3. Komisia alebo ňou určený orgán vedie pre každé rybárske plavidlo nahlásené ako údajne vykonávajúce NNN rybolov spis, ktorý sa aktualizuje po získaní nových informácií.



*Článok 26*

**Podozrenie na vykonávanie NNN rybolovu**

1. Komisia identifikuje rybárske plavidlá, o ktorých sa v súlade s článkom 25 získali dostatočné informácie na to, aby sa vyjadrilo podozrenie, že tieto rybárske plavidlá môžu vykonávať NNN rybolov, čo ju oprávňuje uskutočniť oficiálne vyšetrovanie s dotknutým vlajkovým štátom.

2. Komisia informuje vlajkové štáty, ktorých rybárske plavidlá boli identifikované podľa odseku 1, o oficiálnej žiadosti o vyšetrovanie údajného NNN rybolovu vykonávaného dotknutými plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou tohto štátu. V oznámení:

- a) poskytne všetky informácie, ktoré Komisia zozbierala o údajnom NNN rybolove;
- b) podá vlajkovému štátu oficiálnu žiadosť, aby prijal všetky opatrenia potrebné na vyšetrenie údajného NNN rybolovu a aby včas poskytol výsledky tohto vyšetrovania Komisii;
- c) podá vlajkovému štátu oficiálnu žiadosť, aby prijal okamžité vynucovacie opatrenia v prípade, ak sa podozrenie voči príslušnému rybárskemu plavidlu potvrdí, a aby informoval Komisiu o prijatých opatreniach;
- d) požiada vlajkový štát, aby informoval vlastníka a prípadne prevádzkovateľa príslušného rybárskeho plavidla o podrobnom odôvodnenom stanovisku k plánovanému zaradeniu do zoznamu a o dôsledkoch, ktoré by vyplynuli zo zaradenia rybárskeho plavidla do zoznamu Spoločenstva obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov podľa článku 37. Od vlajkových štátov sa ďalej požaduje, aby Komisii poskytli informácie o vlastníkoch a prípadne prevádzkovateľoch rybárskych plavidiel, aby sa zabezpečilo vypočítanie týchto osôb v súlade s článkom 27 ods. 2;
- e) informuje vlajkový štát o ustanoveniach kapitol VI a VII.

3. Komisia informuje vlajkové členské štáty, ktorých rybárske plavidlá boli identifikované podľa odseku 1, o oficiálnej žiadosti o vyšetrovanie údajného NNN rybolovu vykonávaného dotknutými plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou tohto štátu. V oznámení:

- a) poskytne všetky informácie, ktoré Komisia zozbierala o údajnom NNN rybolove;
- b) uvedie oficiálnu žiadosť pre vlajkový členský štát o prijatie všetkých potrebných opatrení v súlade s nariadením (EHS) č. 2847/93, ktoré sú potrebné na vyšetrovanie údajného NNN rybolovu, alebo prípadne o nahlásenie všetkých opatrení, ktoré sa už v záujme jeho vyšetrovania prijali, a o včasné informovanie Komisie o výsledkoch vyšetrovania;
- c) podá vlajkovému členskému štátu oficiálnu žiadosť o prijatie včasných vynucovacích opatrení v prípade, ak sa podozrenie voči dotknutému rybárskemu plavidlu potvrdí, a o informovanie Komisie o prijatých opatreniach;

**▼B**

d) požiada vlajkový členský štát, aby informoval vlastníka a prípadne prevádzkovateľa príslušného rybárskeho plavidla o podrobnom odôvodnenom stanovisku k dôvodom plánovaného zaradenia do zoznamu a o dôsledkoch, ktoré by vyplynuli zo zaradenia plavidla do zoznamu Spoločenstva obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov podľa článku 37. Od vlajkových štátov sa ďalej požaduje, aby Komisii poskytli informácie o vlastníkoch a prípadne prevádzkovateľoch rybárskych plavidiel, aby sa zabezpečilo vypočítanie týchto osôb v súlade s článkom 27 ods. 2.

4. Komisia zašle informácie o rybárskych plavidlách, o ktorých sa predpokladá, že vykonávajú NNN rybolov, všetkým členským štátom, aby sa uľahčilo vykonávanie nariadenia (EHS) č. 2847/93.

*Článok 27***Vytvorenie zoznamu Spoločenstva obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov**

1. Komisia vytvorí v súlade s postupom uvedeným v článku 54 ods. 2 zoznam Spoločenstva obsahujúci plavidlá vykonávajúce NNN rybolov. Zoznam obsahuje rybárske plavidlá, v súvislosti s ktorými sa na základe opatrení prijatých podľa článkov 25 a 26 získali v súlade s týmto nariadením informácie, podľa ktorých sa určilo, že sa zúčastňujú na NNN rybolove a že ich vlajkové štáty nespĺnili oficiálne žiadosti uvedené v článku 26 ods. 2 písm. b) a c) a v článku 26 ods. 3 písm. b) a c), zamerané proti tomuto NNN rybolovu.

2. Pred zaradením rybárskeho plavidla do zoznamu Spoločenstva obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov Komisia poskytne vlastníkov a prípadne prevádzkovateľom dotknutého rybárskeho plavidla podrobné vyhlásenie o dôvodoch plánovaného zaradenia do zoznamu a všetky informácie dokladujúce podozrenie, že rybárske plavidlo vykonávalo NNN rybolov. Vo vyhlásení sa uvedie právo požiadať o dodatočné informácie alebo ich poskytnúť a poskytne vlastníkov a prípadne prevádzkovateľom dotknutého plavidla možnosť vypočítania a obhajoby ich prípadu, pričom sa im ponechá primeraný čas a možnosti.

3. Ak sa prijme rozhodnutie o zaradení rybárskeho plavidla do zoznamu Spoločenstva obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov, Komisia informuje o tomto rozhodnutí a o jeho dôvodoch vlastníka a prípadne prevádzkovateľa rybárskeho plavidla.

4. Povinnosti Komisie vyplývajúce z odsekov 2 a 3 sa uplatňujú bez toho, aby bola dotknutá prvoradá zodpovednosť vlajkového štátu za rybárske plavidlo, a len pokiaľ má Komisia k dispozícii príslušné informácie o identifikácii vlastníka a prevádzkovateľov rybárskeho plavidla.

5. Komisia informuje vlajkový štát o zaradení rybárskeho plavidla do zoznamu Spoločenstva obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov a poskytne mu podrobné dôvody zaradenia do zoznamu.

6. Komisia požiada vlajkové štáty s rybárskymi plavidlami uvedenými v zozname Spoločenstva s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov, aby:

a) informovali vlastníka rybárskych plavidiel o ich zaradení do zoznamu Spoločenstva obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov, o dôvodoch opodstatňujúcich toto zaradenie a o dôsledkoch z toho vyplývajúcich, ako je ustanovené v článku 37, a

**▼B**

b) prijali všetky potrebné opatrenia na odstránenie NNN rybolovu, v prípade potreby vrátane odňatia registrácie alebo rybárskej licencie príslušným rybárskym plavidlám, a aby informovali Komisiu o prijatých opatreniach.

7. Tento článok sa nevzťahuje na rybárske plavidlá Spoločenstva, ak vlajkový členský štát prijal opatrenia v súlade s odsekom 8.

8. Rybárske plavidlá Spoločenstva sa nezaradia do zoznamu Spoločenstva obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov, ak vlajkový členský štát prijal opatrenia podľa tohto nariadenia a nariadenia (EHS) č. 2847/93 proti závažným porušeniam ustanoveným v článku 3 ods. 2, a to bez toho, aby boli dotknuté opatrenia, ktoré prijali regionálne organizácie pre riadenie rybného hospodárstva.

*Článok 28***Vyradenie rybárskych plavidiel zo zoznamu Spoločenstva s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov**

1. Komisia vyradí rybárske plavidlo zo zoznamu Spoločenstva obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov v súlade s postupom uvedeným v článku 54 ods. 2, ak vlajkový štát rybárskeho plavidla preukáže, že:

- a) plavidlo nevykonávalo žiadnu z činností NNN rybolovu, pre ktoré bolo zaradené do zoznamu, alebo
- b) sa proti príslušným činnostiam NNN rybolovu uplatnili v súlade s nariadením (EHS) č. 2847/93 primerané, odrádzajúce a účinné sankcie, najmä pokiaľ ide o rybárske plavidlá, ktoré sa plavia pod vlajkou členského štátu.

2. Vlastník alebo prípadne prevádzkovateľ rybárskeho plavidla zaradeného do zoznamu Spoločenstva obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov môže predložiť Komisii žiadosť o prešetrenie stavu takéhoto plavidla v prípade, ak vlajkový štát nekoná podľa odseku 1.

Komisia zväží vyradenie rybárskeho plavidla zo zoznamu, iba ak:

- a) vlastník alebo prevádzkovateľ poskytne dôkazy, že rybárske plavidlo už nevykonáva NNN rybolov, alebo
- b) rybárske plavidlo zo zoznamu sa potopilo alebo zošrotovalo.

3. Vo všetkých ostatných prípadoch Komisia zväží vyradenie rybárskeho plavidla zo zoznamu, iba ak sú splnené tieto podmienky:

- a) od zaradenia rybárskeho plavidla do zoznamu uplynuli aspoň dva roky, počas ktorých Komisia nedostala v súlade s článkom 25 žiadne ďalšie hlásenia o údajnom NNN rybolove plavidla, alebo
- b) vlastník predloží informácie súvisiace so súčasnou prevádzkou rybárskeho plavidla, ktorými preukáže, že jeho prevádzka je úplne v súlade so zákonmi, inými právnymi predpismi a/alebo opatreniami

**▼B**

v oblasti ochrany a riadenia, ktoré sa uplatňujú na všetky rybolovné činnosti, na ktorých sa zúčastňuje, alebo

- c) príslušné rybárske plavidlo, jeho vlastník alebo prevádzkovateľ neudržiavajú priame alebo nepriame prevádzkové ani finančné spojenie so žiadnym iným plavidlom, vlastníkom alebo prevádzkovateľom, o ktorom sa predpokladá, že vykonáva NNN rybolov, alebo ho dokázateľne vykonáva.

*Článok 29***Obsah, uverejňovanie a vedenie zoznamu Spoločenstva obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov**

1. Zoznam Spoločenstva obsahujúci plavidlá vykonávajúce NNN rybolov obsahuje pre každé rybárske plavidlo tieto údaje:

- a) názov a prípadné predchádzajúce názvy;
- b) vlajku a prípadné predchádzajúce vlajky;
- c) vlastníka a podľa potreby prípadných predchádzajúcich vlastníkov vrátane oprávnených vlastníkov;
- d) prevádzkovateľa a podľa potreby prípadných predchádzajúcich prevádzkovateľov;
- e) volací znak a prípadné predchádzajúce volacie znaky;
- f) číslo Lloyds/IMO (ak je k dispozícii);
- g) fotografie, ak sú k dispozícii;
- h) dátum prvého zaradenia do zoznamu;
- i) zhrnutie činností, ktoré odôvodňujú zaradenie plavidla do zoznamu, spolu s odkazmi na všetky súvisiace dokumenty, ktoré dokazujú tieto činnosti a informujú o nich.

2. Komisia uverejní zoznam Spoločenstva obsahujúci plavidlá vykonávajúce NNN rybolov v *Úradnom vestníku Európskej únie* a prijme všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie jeho propagácie vrátane jeho umiestnenia na svojej webovej stránke.

3. Komisia aktualizuje každé tri mesiace zoznam Spoločenstva obsahujúci plavidlá vykonávajúce NNN rybolov a zabezpečí systém, ktorý automaticky informuje o aktualizáciách členské štáty, regionálne organizácie pre riadenie rybného hospodárstva a členov občianskej spoločnosti, ktorí o to požiadajú. Okrem toho Komisia zašle tento zoznam FAO a regionálnym organizáciám pre riadenie rybného hospodárstva na účely zlepšenia spolupráce medzi Spoločenstvom a týmito organizáciami v záujme zabránenia NNN rybolovu, odrádzania od neho a jeho odstránenia.

*Článok 30***Zoznamy plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov prijaté regionálnymi organizáciami pre riadenie rybného hospodárstva**

1. Okrem rybárskych plavidiel uvedených v článku 27 sa do zoznamu Spoločenstva obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov zapisujú v súlade s postupom ustanoveným v článku 54 ods. 2 rybárske plavidlá uvedené v zoznamoch Spoločenstva s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov prijatých regionálnymi organizáciami

**▼B**

pre riadenie rybného hospodárstva. Vyradenie takýchto plavidiel zo zoznamu Spoločenstva obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov sa riadi rozhodnutiami, ktoré v tejto súvislosti prijme príslušná regionálna organizácia pre riadenie rybného hospodárstva.

2. Komisia každý rok po tom, ako od regionálnych organizácií pre riadenie rybného hospodárstva dostane zoznamy rybárskych plavidiel, o ktorých sa predpokladá, že vykonávajú NNN rybolov, alebo dokázateľne vykonávajú takýto rybolov, informuje o nich členské štáty.

3. Komisia bezodkladne informuje členské štáty o každom pridaní, vymazaní a/alebo o akejkoľvek zmene v zoznamoch uvedených v odseku 2 tohto článku vždy, keď takáto zmena nastane. Článok 37 sa uplatňuje v súvislosti s plavidlami uvedenými v takto zmenených zoznamoch regionálnych organizácií pre riadenie rybného hospodárstva obsahujúcich plavidlá vykonávajúce NNN rybolov od okamihu ich oznámenia členským štátom.

## KAPITOLA VI

## NESPOLUPRACUJÚCE TRETIE KRAJINY

*Článok 31***Identifikácia nespolupracujúcich tretích krajín**

1. V súlade s postupom uvedeným v článku 54 ods. 2 Komisia identifikuje tretie krajiny, ktoré považuje za nespolupracujúce tretie krajiny v boji proti NNN rybolovným činnostiam.

2. Identifikácia stanovená v odseku 1 vychádza z preskúmania všetkých informácií získaných podľa kapitol II, III, IV, V, VIII, X a XI alebo podľa potreby všetkých ďalších relevantných informácií, ako sú údaje o úlovku, obchodné informácie získané z vnútroštátnych štatistík alebo z iných spoľahlivých zdrojov, registre a databázy plavidiel, dokumenty o úlovkoch alebo programy štatistických dokumentov a zoznamy plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov prijaté regionálnymi organizáciami pre riadenie rybného hospodárstva, ako aj všetky ostatné informácie získané v prístavoch a v loviskách.

3. Tretiu krajinu možno označiť za nespolupracujúcu tretiu krajinu, ak neplní povinnosti, ktoré pre ňu vyplývajú z medzinárodného práva ako pre vlajkový, prístavný, pobrežný alebo trhový štát, podľa ktorých musí prijať opatrenia na zabránenie NNN rybolovu, odrádzanie od neho a jeho odstránenie.

4. Na účely odseku 3 sa Komisia spolieha predovšetkým na preskúmanie opatrení prijatých dotknutou treťou krajinou v súvislosti:

- a) s vhodne zdokumentovaným opakovaným NNN rybolovom vykonávaným alebo podporovaným rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod jeho vlajkou, jeho štátnymi príslušníkmi alebo rybárskymi plavidlami pôsobiacimi v jeho morských vodách alebo využívajúcimi jeho prístavy, alebo
- b) s prístupom produktov rybolovu pochádzajúcich z NNN rybolovu na jeho trh.



**▼B**

5. Na účely odseku 3 Komisia zohľadňuje:
  - a) či dotknutá tretia krajina účinne spolupracuje so Spoločenstvom tak, že poskytuje odpovede na žiadosti Komisie súvisiace s vyšetrovaniami, zabezpečuje spätnú väzbu alebo podniká nadväzujúce kroky na NNN rybolov a príbuzné činnosti;
  - b) či dotknutá tretia krajina prijala účinné vynucujúce opatrenia voči prevádzkovateľom zodpovedným za NNN rybolov, a predovšetkým či sa uplatnili dostatočne prísne sankcie, ktoré páchatel'ov zbavia výhod získaných NNN rybolovom;
  - c) priebeh, charakter, okolnosti, rozsah a závažnosť prejavov zohľadňovaného NNN rybolovu;
  - d) v prípade rozvojových krajín existujúce kapacity ich príslušných orgánov.
6. Na účely odseku 3 Komisia zohľadňuje tieto prvky:
  - a) ratifikáciu alebo účasť dotknutých tretích krajín na medzinárodných dohodách o rybolove, predovšetkým na UNCLOS, dohode OSN o populáciách rýb a dohode FAO o dodržiavaní opatrení;
  - b) štatút dotknutej tretej krajiny ako zmluvnej strany regionálnych organizácií pre riadenie rybného hospodárstva alebo jej súhlas s uplatňovaním nimi prijatých opatrení;
  - c) konanie alebo opomenutie zo strany dotknutej tretej krajiny, ktoré znížilo účinnosť platných zákonov, iných právnych predpisov a medzinárodných opatrení v oblasti ochrany a riadenia.
7. V prípade potreby sa pri vykonávaní tohto článku náležite zohľadnia osobitné prekážky rozvojových krajín predovšetkým v súvislosti s monitorovaním, kontrolou a dohľadom nad rybolovnými činnosťami.

*Článok 32***Kroky súvisiace s krajinami identifikovanými ako nespolupracujúce tretie krajiny**

1. Komisia bezodkladne pošle oznámenie príslušným krajinám o možnosti ich identifikovania ako nespolupracujúcich tretích krajín v súlade s kritériami ustanovenými v článku 31. V oznámení uvedie tieto informácie:
  - a) dôvod alebo dôvody takejto identifikácie so všetkými dostupnými podpornými dôkazmi;
  - b) možnosť zaslať Komisii písomnú odpoveď v súvislosti s rozhodnutím o identifikácii a ďalšie súvisiace informácie, napríklad dôkazy vyvracajúce identifikáciu alebo prípadne akčný plán na zlepšenie situácie a opatrenia prijaté na nápravu situácie;
  - c) právo požiadať o dodatočné informácie alebo ich poskytnúť;

**▼B**

d) dôsledky jeho identifikácie ako nespolupracujúcej tretej krajiny podľa článku 38.

2. Komisia uvedie v oznámení podľa odseku 1 aj žiadosť, aby dotknutá tretia krajina prijala všetky potrebné opatrenia na ukončenie príslušných činností NNN rybolovu a na zabránenie akýmkoľvek takýmto činnostiam v budúcnosti a aby napravila konanie alebo opomenutie uvedené v článku 31 ods. 6 písm. c).

3. Komisia zašle svoje oznámenie a žiadosť dotknutej tretej krajine prostredníctvom viac ako jedného komunikačného prostriedku. Komisia sa usiluje získať od tejto krajiny potvrdenie, že oznámenie dostal.

4. Komisia poskytne dotknutej tretej krajine dostatočný čas na odpoveď na oznámenie a dostatočný čas na nápravu situácie.

*Článok 33***Vytvorenie zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín**

1. Uznášajúc sa kvalifikovanou väčšinou na základe návrhu Komisie, Rada rozhodne o zozname nespolupracujúcich tretích krajín.

2. Komisia bezodkladne informuje dotknutú tretiu krajinu o jej identifikácii ako nespolupracujúcej tretej krajiny a o opatreniach uplatňovaných v súlade s článkom 38 a požiada ju o nápravu aktuálnej situácie, ako aj o to, aby jej oznámila, aké opatrenia prijala na zabezpečenie dodržiavania opatrení v oblasti ochrany a riadenia svojimi rybárskymi plavidlami.

3. Na základe rozhodnutia prijatého podľa odseku 1 tohto článku Komisia bezodkladne informuje o ňom aj členské štáty a požiada ich o zabezpečenie okamžitého vykonania opatrení ustanovených v článku 38. Členské štáty informujú Komisiu o všetkých opatreniach, ktoré prijali v reakcii na túto žiadosť.

*Článok 34***Vyradenie zo zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín**

1. Uznášajúc sa kvalifikovanou väčšinou na základe návrhu Komisie, Rada vyradí tretiu krajinu zo zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín, ak dotknutá tretia krajina preukáže, že sa napravila situácia, ktorá spôsobila jej zaradenie do zoznamu. Rozhodnutie o vyradení zohľadňuje aj to, či dotknuté identifikované tretie krajiny prijali konkrétne opatrenia schopné zabezpečiť trvalé zlepšenie situácie.

2. Po prijatí rozhodnutia podľa odseku 1 tohto článku Komisia bezodkladne informuje členské štáty o zrušení opatrení ustanovených v článku 38 v súvislosti s dotknutou treťou krajinou.

*Článok 35***Propagácia zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín**

Komisia uverejní zoznam nespolupracujúcich tretích krajín v *Úradnom vestníku Európskej únie* a prijme všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie propagácie tohto zoznamu vrátane jeho umiestnenia na svojej webovej stránke. Komisia pravidelne aktualizuje zoznam a zabezpečí systém automatického oznamovania aktualizácií členským štátom,

**▼B**

regionálnym organizáciám pre riadenie rybného hospodárstva a všetkým príslušníkom občianskej spoločnosti, ktorí o to požiadajú. Okrem toho Komisia zašle zoznam nespolupracujúcich tretích krajín FAO a regionálnym organizáciám pre riadenie rybného hospodárstva na účely zintenzívnenia spolupráce medzi Spoločenstvom a týmito organizáciami v záujme zabránenia NNN rybolovu, odrádzania od neho a jeho odstránenia.

### Článok 36

#### Núdzové opatrenia

1. Ak existuje dôkaz o tom, že opatrenia, ktoré niektorá tretia krajina prijala, podkopávajú ochranné a riadiace opatrenia, ktoré prijala regionálna organizácia pre riadenie rybného hospodárstva, Komisia je oprávnená prijať v súlade so svojimi medzinárodnými záväzkami núdzové opatrenia, ktoré netrvajú dlhšie ako šesť mesiacov. Komisia môže prijať nové rozhodnutie o predĺžení trvania núdzových opatrení najdlhšie na ďalších šesť mesiacov.

2. Núdzové opatrenia uvedené v odseku 1 môžu okrem iného stanovovať, že:

- a) rybárskym plavidlám, ktoré sú oprávnené loviť a ktoré sa plavia pod vlajkou dotknutej tretej krajiny, sa nepovolí prístup do prístavov členských štátov s výnimkou prípadov vyššej moci alebo núdze, ako je uvedené v článku 4 ods. 2 pre služby nevyhnutné na nápravu takýchto situácií;
- b) rybárskym plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu sa nepovolí zúčastniť sa na spoločných rybárskych operáciách s plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou dotknutej tretej krajiny;
- c) rybárskym plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu sa nepovolí vykonávať rybolov v morských vodách podliehajúcich súdnej právomoci dotknutej tretej krajiny bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia bilaterálnych rybolovných dohôd;
- d) nepovolí sa poskytovanie živých rýb na chov rýb v morských vodách podliehajúcich súdnej právomoci dotknutej tretej krajiny;
- e) živé ryby vylovené rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou dotknutej tretej krajiny sa neprijmú na účely chovu rýb v morských vodách podliehajúcich súdnej právomoci členského štátu.

3. Núdzové opatrenia majú okamžitú účinnosť. Oznámia sa členským štátom a dotknutej tretej krajine a uverejnia sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

4. Dotknuté členské štáty môžu postúpiť rozhodnutie Komisie stanovené v odseku 1 Rade do 10 pracovných dní od prijatia oznámenia.

5. Rada môže kvalifikovanou väčšinou prijať odlišné rozhodnutie do jedného mesiaca od prijatia postúpeného rozhodnutia.



## KAPITOLA VII

OPATRENIA TÝKAJÚCE SA RYBÁRSKÝCH PLAVIDIEL A ŠTÁTOV  
VYKONÁVAJÚCICH NNN RYBOLOV

## Článok 37

**Kroky týkajúce sa rybárskych plavidiel zaradených do zoznamu  
Spoločenstva obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov**

Na rybárske plavidlá uvedené v zozname Spoločenstva s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov (ďalej len „plavidlá vykonávajúce NNN rybolov“) sa vzťahujú tieto opatrenia:

1. vlajkové členské štáty nepredkladajú Komisii predbežné žiadosti o oprávnenia na rybolov v súvislosti s rybárskymi plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov;
2. súčasné oprávnenia na rybolov alebo osobitné rybárske povolenia vydané vlajkovými členskými štátmi v súvislosti s rybárskymi plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov sa odoberú;
3. rybárskym plavidlám vykonávajúcim NNN rybolov, plaviacim sa pod vlajkou tretej krajiny, sa nepovolí loviť ryby vo vodách Spoločenstva a zakáže sa ich prenajatie;
4. plavidlá plaviace sa pod vlajkou členského štátu nesmú žiadnym spôsobom pomáhať pri operáciách spracovania rýb ani sa do nich zapájať, ani sa zúčastňovať na prekládkach alebo spoločných rybolovných operáciách s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov;
5. rybárskym plavidlám vykonávajúcim NNN rybolov, plaviacim sa pod vlajkou členského štátu, sa povolí vstup len do ich domovských prístavov a do žiadneho iného prístavu Spoločenstva s výnimkou prípadov vyššej moci alebo tiesňovej situácie. Rybárskym plavidlám vykonávajúcim NNN rybolov, plaviacim sa pod vlajkou tretej krajiny, sa vstup do prístavov členských štátov nepovolí s výnimkou prípadov vyššej moci alebo tiesňovej situácie. Členský štát však môže povoliť rybárskemu plavidlu vykonávajúcemu NNN rybolov vstup do svojich prístavov pod podmienkou, že úlovky na palube a prípadne aj rybársky výstroj zakázaný na základe opatrení v oblasti ochrany a riadenia prijatých regionálnymi organizáciami pre riadenie rybného hospodárstva sa skonfiškujú. Členské štáty takisto skonfiškujú úlovky a prípadne aj rybársky výstroj zakázaný na základe týchto opatrení, ktoré sa nachádzajú na palube rybárskych plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov, ktorým sa povolil vstup do ich prístavov z dôvodu vyššej moci alebo tiesňovej situácie;
6. rybárskym plavidlám vykonávajúcim NNN rybolov, plaviacim sa pod vlajkou tretej krajiny, sa v prístavoch neposkytujú zásoby potravín, palivo ani iné služby s výnimkou prípadov vyššej moci alebo tiesňovej situácie;
7. rybárskym plavidlám vykonávajúcim NNN rybolov, plaviacim sa pod vlajkou tretej krajiny, sa nepovolí meniť posádka s výnimkou prípadov vyššej moci alebo tiesňovej situácie;
8. členské štáty odmietnu poskytnúť svoju vlajku rybárskym plavidlám vykonávajúcim NNN rybolov;
9. dovoz produktov rybolovu vylovených plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov sa zakazuje a v súlade s tým sa neakceptujú ani nepotvrdzujú osvedčenia o úlovku sprevádzajúce takéto produkty;

**▼B**

10. vývoz a spätný vývoz produktov rybolovu z rybárskych plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov na účely spracovania sa zakazuje;
11. rybárskym plavidlám vykonávajúcim NNN rybolov, ktoré nemajú na palube žiadne ryby ani posádku, sa povoľuje vstúpiť do prístavu na účely zošrotovania, nie sú tým však dotknuté žiadne stíhania a sankcie proti týmto plavidlám a akýmkoľvek dotknutým právnickým alebo fyzickým osobám.

*Článok 38***Opatrenia vo vzťahu k nespolupracujúcim tretím krajinám**

Na nespolupracujúce tretie krajiny sa uplatňujú tieto opatrenia:

1. dovoz produktov rybolovu vylovených rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou takýchto tretích krajín do Spoločenstva sa zakazuje a v súlade s tým sa neakceptujú osvedčenia o úlovku, ktoré takéto produkty sprevádzajú. V prípade, ak je identifikácia nespolupracujúcej tretej krajiny podľa článku 31 odôvodnená nedostatkom primeraných opatrení prijatých touto treťou krajinou v súvislosti s NNN rybolovom, ktoré postihujú dané populácie alebo druhy rýb, zákaz dovozu sa môže uplatňovať len na tieto populácie alebo druhy;
2. nákup rybárskych plavidiel plaviacich sa pod vlajkou takýchto krajín prevádzkovateľmi zo Spoločenstva sa zakazuje;
3. zmena vlajky rybárskeho plavidla plaviaceho sa pod vlajkou členského štátu na vlajku takýchto krajín sa zakazuje;
4. členské štáty nepovolajú, aby sa s takýmito krajinami uzatvárali dohody o prenájme rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou;
5. vývoz rybárskych plavidiel Spoločenstva do takýchto krajín sa zakazuje;
6. súkromné obchodné dojednania medzi štátnymi príslušníkmi členského štátu a takýmito krajinami týkajúce sa využívania rybolovných možností týchto štátov rybárskym plavidlom plaviacim sa pod vlajkou takejto krajiny sa zakazujú;
7. spoločné rybárske operácie, na ktorých sa zúčastňujú rybárske plavidlá plaviace sa pod vlajkou členského štátu spolu s rybárskym plavidlom plaviacim sa pod vlajkou takýchto krajín, sa zakazujú;
8. Komisia navrhne vypovedanie akejkoľvek platnej bilaterálnej dohody o rybolove alebo dohody o partnerstve s týmito krajinami v sektore rybolovu, ktorá ustanovuje ukončenie dohody v prípade nedodržania záväzkov, ktoré prijali v súvislosti s bojom proti NNN rybolovu;
9. Komisia nevstúpi do rokovaní o uzatvorení bilaterálnej dohody o rybolove ani dohody o partnerstve v sektore rybolovu s takýmito krajinami.



KAPITOLA VIII  
ŠTÁTNI PRÍSLUŠNÍCI

*Článok 39*

**Štátni príslušníci, ktorí podporujú alebo vykonávajú NNN rybolov**

1. Štátni príslušníci podliehajúci súdnej právomoci členských štátov (ďalej len „štátni príslušníci“) nepodporujú ani nevykonávajú NNN rybolov, a to ani ako personál, prevádzkovatelia alebo oprávnení vlastníci rybárskych plavidiel zahrnutí v zozname Spoločenstva s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov.
2. Bez toho, aby bola dotknutá prvoradá zodpovednosť vlajkového štátu, členské štáty spolupracujú navzájom a s tretími krajinami a prijímajú všetky vhodné opatrenia v súlade s vnútroštátnym právom a právom Spoločenstva v záujme identifikácie štátnych príslušníkov, ktorí podporujú NNN rybolov alebo sa na ňom zúčastňujú.
3. Bez toho, aby bola dotknutá prvotná zodpovednosť vlajkového štátu, členské štáty v súlade so svojimi platnými zákonmi a inými právnymi predpismi podniknú vhodné kroky voči štátnym príslušníkom identifikovaným ako podporujúcich alebo vykonávajúcich NNN rybolov.
4. Každý členský štát oznámi Komisii názvy príslušných orgánov zodpovedných za koordináciu zberu a overovanie informácií o činnostiach štátnych príslušníkov uvedených v tejto kapitole a za podávanie správ Komisii a spoluprácu s ňou.

*Článok 40*

**Prevenencia a sankcie**

1. Členské štáty podnecujú štátnych príslušníkov, aby oznámili všetky informácie týkajúce sa právnych, vlastníckych alebo finančných záujmov alebo kontroly vo vzťahu k rybárskym plavidlám plaviacim sa pod vlajkou tretej krajiny, ktoré majú k dispozícii, a názvy dotknutých plavidiel.
2. Štátni príslušníci nepredávajú ani nevyvážajú žiadne rybárske plavidlá prevádzkovateľom podieľajúcim sa na prevádzkovaní, riadení alebo vlastníctve rybárskych plavidiel zahrnutých v zozname Spoločenstva s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov.
3. Bez toho, aby boli dotknuté ostatné ustanovenia práva Spoločenstva týkajúceho sa verejných fondov, členské štáty neposkytnú žiadnu verejnú pomoc z vnútroštátnych režimov pomoci ani z fondov Spoločenstva prevádzkovateľom podieľajúcim sa na prevádzkovaní, riadení alebo vlastníctve rybárskych plavidiel zahrnutých v zozname Spoločenstva s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov.
4. Členské štáty sa usilujú získať informácie o existencii akéhokoľvek dojednania medzi svojimi štátnymi príslušníkmi a treťou krajinou, ktoré umožňujú zmenu vlajky rybárskeho plavidla plaviaceho sa pod ich vlajkou za vlajku tejto tretej krajiny. Informujú o tom Komisiu tak, že jej predložia zoznam dotknutých rybárskych plavidiel.



## KAPITOLA IX

### OKAMŽITÉ VYNUCOVACIE OPATRENIA, SANKCIE A SPRIEVODNÉ SANKCIE

#### Článok 41

##### Rozsah pôsobnosti

Táto kapitola sa uplatňuje v súvislosti:

1. so závažným porušovaním predpisov páchaným na území členských štátov, na ktoré sa vzťahuje zmluva, alebo v morských vodách podliehajúcich zvrchovanosti alebo súdnej právomoci členských štátov s výnimkou vôd, ktoré sa nachádzajú pri územiach a krajinách uvedených v prílohe II k zmluve;
2. so závažným porušovaním predpisov páchaných rybárskymi plavidlami Spoločenstva alebo štátnymi príslušníkmi členských štátov;
3. so závažným porušením zisteným na území alebo vo vodách uvedených v bode 1 tohto článku, ale ktoré boli spáchané na otvorenom mori alebo v rámci súdnej právomoci tretej krajiny a podliehajú sankciám podľa článku 11 ods. 4.

#### Článok 42

##### Závažné porušovanie predpisov

1. Na účely tohto nariadenia závažné porušenie predpisov znamená:
  - a) činnosti považované za NNN rybolov v súlade s kritériami stanovenými v článku 3;
  - b) podnikanie priamo spojené s NNN rybolovom vrátane obchodu s produktmi rybolovu alebo ich dovozu;
  - c) falšovanie dokladov uvedených v tomto nariadení alebo používanie takýchto falošných alebo neplatných dokladov.
2. Závažnosť porušenia stanovuje príslušný orgán členského štátu na základe kritérií stanovených v článku 3 ods. 2.

#### Článok 43

##### Okamžité vynucovacie opatrenia

1. Ak je fyzická osoba podozrivá zo spáchania závažného porušenia predpisov alebo je prichytená pri jeho páchaní, alebo ak je právnická osoba podozrivá zo zodpovednosti za takéto porušenie, členský štát začne riadne vyšetrovanie porušenia predpisov a v súlade so svojim vnútroštátnym právnym poriadkom a v závislosti od závažnosti porušenia predpisov prijme okamžité vynucovacie opatrenia, ako je najmä:
  - a) okamžité ukončenie rybolovných činností;
  - b) presmerovanie rybárskeho plavidla do jeho prístavu;
  - c) presmerovanie prepravného prostriedku na iné miesto na účel inšpekcie;
  - d) nariadenie kaucie;

**▼B**

- e) zhabanie rybárskeho výstroja, úlovkov alebo produktov rybolovu;
  - f) dočasná imobilizácia dotknutého rybárskeho plavidla alebo prepravného prostriedku;
  - g) pozastavenie oprávnenia na rybolov.
2. Vynucovacie opatrenia majú taký charakter, aby bránili v pokračovaní príslušného závažného porušovania predpisov a umožnili príslušným orgánom zrealizovať ich vyšetrovanie.

*Článok 44***Sankcie za závažné porušovanie predpisov**

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa fyzickým osobám, ktoré sa dopustili závažného porušenia predpisov, alebo právnickým osobám zodpovedným za závažné porušenie predpisov ukladali účinné, primerané a odrádzajúce správne sankcie.

2. Členské štáty ukladajú maximálnu sankciu vo výške najmenej päťnásobku hodnoty produktov rybolovu získaných závažným porušením predpisov.

V prípade opakovaného závažného porušenia predpisov v priebehu päťročného obdobia členské štáty ukladajú maximálnu sankciu vo výške aspoň osemnásobku hodnoty produktov rybolovu získaných závažným porušením predpisov.

Pri uplatňovaní týchto sankcií členské štáty zohľadňujú aj výšku škody spôsobenej na dotknutých zdrojoch rybolovu a morskom prostredí.

3. Členské štáty môžu taktiež alebo ako alternatívu využívať účinné, primerané a odrádzajúce trestné sankcie.

*Článok 45***Sprievodné sankcie**

Sankcie ustanovené v tejto kapitole môžu sprevádzať ďalšie sankcie alebo opatrenia, najmä:

- 1. zaistenie rybárskeho plavidla zapojeného do porušovania predpisov;
- 2. dočasná imobilizácia rybárskeho plavidla;
- 3. konfiskácia zakázaného rybárskeho výstroja, úlovkov alebo produktov rybolovu;
- 4. pozastavenie alebo odňatie oprávnenia na rybolov;
- 5. obmedzenie alebo odňatie rybolovných práv;
- 6. dočasné alebo trvalé odňatie práva na získanie nových rybolovných práv;
- 7. dočasný alebo trvalý zákaz prístupu k verejnej pomoci alebo dotáciám;
- 8. pozastavenie alebo odňatie štatútu schváleného hospodárskeho subjektu udeleného podľa článku 16 ods. 3.





*Článok 46*

**Celková úroveň sankcií a sprievodných sankcií**

Celková úroveň sankcií a sprievodných sankcií sa vypočíta takým spôsobom, aby sa zabezpečilo, že účinne zbavia zodpovedné subjekty ekonomických výhod, ktoré pre ne vyplývajú zo závažného porušovania predpisov, bez toho, aby bolo dotknuté legitímne právo na vykonávanie povolania. Na tento účel sa zohľadnia aj okamžité vynucovacie opatrenia prijaté podľa článku 43.

*Článok 47*

**Zodpovednosť právnických osôb**

1. Právnické osoby sú zodpovedné za závažné porušovanie predpisov, ak takéto porušovanie predpisov pácha v ich prospech akákoľvek fyzická osoba, konajúc individuálne alebo ako súčasť orgánu právnickej osoby, pričom má u právnickej osoby rozhodujúce postavenie, a to na základe:

- a) oprávnenia na zastupovanie právnickej osoby alebo
- b) oprávnenia prijímať rozhodnutia v mene právnickej osoby, alebo
- c) oprávnenia vykonávať kontrolu u právnickej osoby.

2. Právnická osoba môže niesť zodpovednosť, ak nedostatočný dohľad alebo kontrola vykonávaná fyzickou osobou uvedenou v odseku 1 umožnila, aby fyzická osoba podliehajúca právomoci právnickej osoby spáchala závažné porušovanie predpisov v prospech tejto právnickej osoby.

3. Zodpovednosť právnickej osoby nevyklučuje konanie proti fyzickým osobám, ktoré sú páchatelmi, podnecovateľmi alebo spolupáchatelmi príslušného porušovania.

KAPITOLA X

**VYKONÁVANIE USTANOVENÍ TÝKAJÚCICH SA SPOZOROVANIA RYBÁRSKÝCH PLAVIDIEL, PRIJATÝCH URČITÝMI REGIONÁLNYMI ORGANIZÁCIAMI PRE RIADENIE RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA**

*Článok 48*

**Spozorovanie na mori**

1. Ustanovenia tejto kapitoly sa vzťahujú na rybolovné činnosti, ktoré podliehajú predpisom o spozorovaní na mori prijatým regionálnymi organizáciami pre riadenie rybného hospodárstva, ktoré sú záväzné pre Spoločenstvo.

2. V prípade, že príslušný orgán členského štátu zodpovedný za inšpekciu na mori spozoruje rybárske plavidlo vykonávajúce činnosti, ktoré sa môžu považovať za NNN rybolov, ihneď podá hlásenie o spozorovaní. Toto hlásenie a výsledky vyšetrovaní vykonaných na týchto rybárskych plavidlách týmto členským štátom sa považujú za dôkaz na účely vykonávania mechanizmov identifikácie a vynucovania ustanovených v tomto nariadení.

**▼B**

3. V prípade, že kapitán rybárskeho plavidla Spoločenstva alebo tretej krajiny spozoruje rybárske plavidlo vykonávajúce činnosti uvedené v odseku 2, môže zdokumentovať čo najviac informácií o tomto spozorovaní, napríklad:

- a) názov a opis rybárskeho plavidla;
- b) volací znak rybárskeho plavidla;
- c) registračné číslo a v prípade potreby aj číslo Lloyds/IMO rybárskeho plavidla;
- d) vlajkový štát rybárskeho plavidla;
- e) polohu (zemepisnú šírku a dĺžku) v čase jeho prvej identifikácie;
- f) dátum/čas UTC jeho prvej identifikácie;
- g) fotografiu alebo fotografie rybárskeho plavidla na podloženie spozorovania;
- h) všetky ďalšie relevantné informácie týkajúce sa spozorovaných činností príslušného rybárskeho plavidla.

4. Hlásenia o spozorovaní sa bezodkladne zašlú príslušnému orgánu vlajkového členského štátu pozorujúceho rybárskeho plavidla, ktorý ich čo najskôr postúpi Komisii alebo ňou určenému orgánu. Komisia alebo ňou určený orgán bezodkladne informuje vlajkový štát spozorovaného rybárskeho plavidla. Komisia alebo ňou určený orgán potom zašle hlásenie o spozorovaní všetkým členským štátom a podľa potreby aj výkonným tajomníkom príslušných regionálnych organizácií pre riadenie rybného hospodárstva na účely uskutočnenia ďalších krokov v súlade s opatreniami prijatými týmito organizáciami.

5. Členský štát, ktorý dostane od príslušného orgánu zmluvnej strany regionálnej organizácie pre riadenie rybného hospodárstva hlásenie o spozorovaní uvádzajúce činnosti rybárskeho plavidla plaviaceho sa pod jeho vlajkou, čo najskôr zašle hlásenie a všetky relevantné informácie Komisii alebo ňou určenému orgánu, ktorý potom postúpi tieto informácie výkonnému tajomníkovi príslušnej regionálnej organizácie pre riadenie rybného hospodárstva na účely uskutočnenia ďalších vhodných krokov v súlade s opatreniami prijatými touto organizáciou.

6. Tento článok sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté prísnejšie ustanovenia prijaté regionálnymi organizáciami pre riadenie rybného hospodárstva, ktorých je Spoločenstvo zmluvnou stranou.

#### *Článok 49*

#### **Odovzdávanie informácií o spozorovaných rybárskych plavidlách**

1. Členské štáty, ktoré získajú vyhovujúco zdokumentované informácie o spozorovaných rybárskych plavidlách, ich bezodkladne zašlú Komisii alebo ňou určenému orgánu, a to v podobe určenej v súlade s postupom uvedeným v článku 54 ods. 2.

2. Komisia alebo ňou určený orgán preskúma aj vyhovujúco zdokumentované informácie o spozorovaných rybárskych plavidlách, ktoré im predložia občania, organizácie občianskej spoločnosti vrátane environmentálnych organizácií, ako aj osoby zastupujúce záujmy zainteresovaných strán v oblasti rybného hospodárstva alebo rybného obchodu.



### Článok 50

#### Vyšetrovanie spozorovaných rybárskych plavidiel

1. Členské štáty začnú čo najskôr vyšetrowanie činností rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré boli spozorované v súlade s článkom 49.

2. Členské štáty informujú, pokiaľ možno elektronicky, Komisiu alebo ňou určený orgán o podrobnostiach začatia vyšetrowania a o všetkých podniknutých alebo plánovaných krokoch v súvislosti so spozorovanými rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod ich vlajkou, a to podľa možnosti čo najskôr a v každom prípade do dvoch mesiacov od doručenia hlásenia o spozorovaní podľa článku 48 ods. 4. Hlásenia o pokroku vo vyšetrowaní činností spozorovaného rybárskeho plavidla sa poskytnú Komisii alebo ňou určenému orgánu v primeraných pravidelných intervaloch. Záverečná správa o výsledku po dokončení vyšetrowania sa zašle Komisii alebo ňou určenému orgánu.

3. Iné členské štáty ako dotknutý vlajkový členský štát v prípade potreby overia, či nahlásené spozorované rybárske plavidlá vykonávali svoje činnosti v morských vodách podliehajúcich ich súdnej právomoci, alebo či sa produkty rybolovu pochádzajúce z týchto plavidiel vyložili alebo doviezli na ich územie, a prešetria ich záznamy o dodržiavaní relevantných opatrení v oblasti ochrany a riadenia. Členské štáty bezodkladne informujú Komisiu alebo ňou určený orgán a dotknutý vlajkový členský štát o výsledku svojho overovania a vyšetrowania.

4. Komisia alebo ňou určený orgán zašle všetkým členským štátom informácie získané v súlade s odsekmi 2 a 3.

5. Tento článok sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia kapitoly V nariadenia (ES) č. 2371/2002 a ustanovenia prijaté regionálnymi organizáciami pre riadenie rybného hospodárstva, ktorých je Spoločenstvo zmluvnou stranou.

## KAPITOLA XI

### VZÁJOMNÁ POMOC

#### Článok 51

#### Vzájomná pomoc

1. Správne orgány zodpovedné za vykonávanie tohto nariadenia v členských štátoch spolupracujú navzájom, so správnymi orgánmi tretích krajín a s Komisiou, aby zabezpečili dodržiavanie tohto nariadenia.

2. Na účely odseku 1 sa zriadi systém vzájomnej pomoci, ktorý obsahuje automatizovaný informačný systém, „informačný systém o NNN rybolove“, ktorý spravuje Komisia alebo ňou určený orgán, na pomoc príslušným orgánom pri zabraňovaní NNN rybolovu, jeho vyšetrowaní a stíhaní.

3. Podrobné pravidlá uplatňovania tejto kapitoly sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 54 ods. 2.



KAPITOLA XII  
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

*Článok 52*

**Vykonávanie**

Opatrenia potrebné na vykonávanie ustanovení tohto nariadenia sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 54 ods. 2.

*Článok 53*

**Finančná podpora**

Členské štáty môžu od dotknutých prevádzkovateľov žiadať, aby prispeli na náklady spojené s vykonávaním tohto nariadenia.

*Článok 54*

**Postup výboru**

1. Komisii pomáha výbor zriadený podľa článku 30 nariadenia (ES) č. 2371/2002.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je jeden mesiac.

*Článok 55*

**Povinnosti podávať správy**

1. Každé dva roky zašlú členské štáty Komisii najneskôr do 30. apríla nasledujúceho kalendárneho roku správu o uplatňovaní tohto nariadenia.
2. Na základe správ predložených členskými štátmi a vlastných pozorovaní Komisia raz za tri roky vypracuje správu, ktorú predloží Európskemu parlamentu a Rade.
3. Hodnotenie vplyvu tohto nariadenia na NNN rybolov uskutoční Komisia do 29. októbra 2013.

*Článok 56*

**Zrušenia**

Článok 28b ods. 2, články 28e, 28f, 28g a článok 31 ods. 2 písm. a) nariadenia (EHS) č. 2847/93, nariadenie (ES) č. 1093/94, nariadenie (ES) č. 1447/1999, články 8, 19a, 19b, 19c, 21, 21b, 21c nariadenia (ES) č. 1936/2001 a články 26a, 28, 29, 30 a 31 nariadenia (ES) č. 601/2004 sa zrušujú s účinnosťou od 1. januára 2010.

Odkazy na zrušené nariadenia sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

**▼B**

*Článok 57*

**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

## ▼ M3

## PRÍLOHA I

## Zoznam produktov vyňatých z vymedzenia pojmu „produkty rybolovu“ stanoveného v článku 2 bode 8

ex kapitola 3 ex 1604 ex 1605	Produkty akvakultúry získané z plôdika alebo lariev
ex kapitola 3 ex 1604	Pečene, ikry a mliečie, jazyky, líčne časti, hlavy a plutvy
0301 10 (1)	Živé ozdobné ryby
ex 0301 91	Pstruhy ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> a <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ), živé, <b>uložené v sladkých vodách</b>
ex 0301 92 00	Úhory ( <i>Anguilla</i> spp.), živé, <b>uložené v sladkých vodách</b>
0301 93 00	Kapry, živé
ex 0301 99 11	Lososy tichomorské ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> a <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), losos atlantický ( <i>Salmo salar</i> ) a hlavátka obyčajná ( <i>Hucho hucho</i> ), živé, <b>uložené v sladkých vodách</b>
0301 99 19	Ostatné sladkovodné ryby, živé
ex 0302 11	Pstruhy ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> a <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ), čerstvé alebo chladené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304, <b>uložené v sladkých vodách</b>
ex 0302 12 00	Lososy tichomorské ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> a <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), losos atlantický ( <i>Salmo salar</i> ) a hlavátka obyčajná ( <i>Hucho hucho</i> ), čerstvé alebo chladené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304, <b>uložené v sladkých vodách</b>
ex 0302 19 00	Ostatné lososovité ryby, čerstvé alebo chladené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304, <b>uložené v sladkých vodách</b>
ex 0302 66 00	Úhory ( <i>Anguilla</i> spp.), čerstvé alebo chladené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304, <b>uložené v sladkých vodách</b>
0302 69 11	Kapor, čerstvý alebo chladený, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304
0302 69 15	Tilapia ( <i>Oreochromis</i> spp.), čerstvá alebo chladená, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304
0302 69 18	Ostatné sladkovodné ryby, čerstvé alebo chladené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304
ex 0303 11 00	Losos nerka (červený losos) ( <i>Oncorhynchus nerka</i> ), mrazený, bez pečene, ikier a mliečia, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304, <b>uložený v sladkých vodách</b>
ex 0303 19 00	Ostatné lososy tichomorské ( <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> a <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), mrazené, bez pečene, ikier a mliečia, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304, <b>uložené v sladkých vodách</b>
ex 0303 21	Pstruhy ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> a <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ), mrazené, bez pečene, ikier a mliečia, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304, <b>uložené v sladkých vodách</b>

## ▼ M3

ex 0303 22 00	Losos atlantický ( <i>Salmo salar</i> ) a hlavátka obyčajná ( <i>Hucho hucho</i> ), mrazené, bez pečene, ikier a mliečia, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304, <b>ulovené v sladkých vodách</b>
ex 0303 29 00	Ostatné lososovité ryby, mrazené, bez pečene, ikier a mliečia, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304, <b>ulovené v sladkých vodách</b>
ex 0303 76 00	Úhory ( <i>Anguilla</i> spp.), mrazené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304, <b>ulovené v sladkých vodách</b>
0303 79 11	Kapor, mrazený, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304
0303 79 19	Ostatné sladkovodné ryby, mrazené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304
0304 19 01	Rybie filé, čerstvé alebo chladené, z ostrieža nilského ( <i>Lates niloticus</i> )
0304 19 03	Rybie filé, čerstvé alebo chladené, z pangasia ( <i>Pangasius</i> spp.)
ex 0304 19 13	Rybie filé, čerstvé alebo chladené, z lososov tichomorských ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> a <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), lososa atlantického ( <i>Salmo salar</i> ) a hlavátky obyčajnej ( <i>Hucho hucho</i> ), <b>ulovených v sladkých vodách</b>
ex 0304 19 15	Rybie filé, čerstvé alebo chladené, zo pstruhov druhu <i>Oncorhynchus mykiss</i> , s hmotnosťou každého kusa väčšou ako 400 g, <b>ulovených v sladkých vodách</b>
ex 0304 19 17	Rybie filé, čerstvé alebo chladené, zo pstruhov druhu <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> (s hmotnosťou maximálne 400 g), <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> a <i>Oncorhynchus gilae</i> , <b>ulovených v sladkých vodách</b>
0304 19 18	Rybie filé, čerstvé alebo chladené, z ostatných sladkovodných rýb
0304 19 91	Ostatné rybie mäso (tiež mleté), čerstvé alebo chladené, zo sladkovodných rýb
0304 29 01	Mrazené filé z ostrieža nilského ( <i>Lates niloticus</i> )
0304 29 03	Mrazené filé z pangasia ( <i>Pangasius</i> spp.)
0304 29 05	Mrazené filé z tilapie ( <i>Oreochromis</i> spp.)
ex 0304 29 13	Mrazené filé z lososov tichomorských ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> a <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), lososa atlantického ( <i>Salmo salar</i> ) a hlavátky obyčajnej ( <i>Hucho hucho</i> ), <b>ulovených v sladkých vodách</b>
ex 0304 29 15	Mrazené filé zo pstruhov druhu <i>Oncorhynchus mykiss</i> , s hmotnosťou každého kusa väčšou ako 400 g, <b>ulovených v sladkých vodách</b>
ex 0304 29 17	Mrazené filé zo pstruhov druhu <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> (s hmotnosťou maximálne 400 g), <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> a <i>Oncorhynchus gilae</i> , <b>ulovených v sladkých vodách</b>
0304 29 18	Mrazené filé z ostatných sladkovodných rýb
0304 99 21	Ostatné rybie mäso (tiež mleté), mrazené, zo sladkovodných rýb
0305 10 00	Prášky, múčky a pelety z rýb, vhodné na ľudskú konzumáciu
ex 0305 30 30	Rybie filé, solené alebo v slanom náleve, z lososov tichomorských ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> a <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), lososa atlantického ( <i>Salmo salar</i> ) a hlavátky obyčajnej ( <i>Hucho hucho</i> ), <b>ulovených v sladkých vodách</b>
ex 0305 30 90	Rybie filé, sušené, solené alebo v slanom náleve, ale neúdené, z ostatných sladkovodných rýb
ex 0305 41 00	Lososy tichomorské ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> a <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), losos atlantický ( <i>Salmo salar</i> ) a hlavátka obyčajná ( <i>Hucho hucho</i> ), údené, vrátane filé, <b>ulovené v sladkých vodách</b>

## ▼ M3

ex 0305 49 45	Pstruhy ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> a <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ), údené, vrátane filé, <b>uložené v sladkých vodách</b>
ex 0305 49 50	Úhory ( <i>Anguilla</i> spp.), údené, vrátane filé, <b>uložené v sladkých vodách</b>
ex 0305 49 80	Ostatné sladkovodné ryby, údené, vrátane filé
ex 0305 59 80	Ostatné sladkovodné ryby, sušené, tiež solené, ale nie údené
ex 0305 69 50	Lososy tichomorské ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> a <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), losos atlantický ( <i>Salmo salar</i> ) a hlavátka obyčajná ( <i>Hucho hucho</i> ), v slanom náleve alebo solené, ale nesusené ani neúdené, <b>uložené v sladkých vodách</b>
ex 0305 69 80	Ostatné sladkovodné ryby, v slanom náleve alebo solené, ale nesusené ani neúdené
0306 19 10	Sladkovodné raky, mrazené
ex 0306 19 90	Prášky, múčky a pelety z kôrovcov, mrazené, vhodné na ľudskú konzumáciu
ex 0306 21 00	Langusty a ostatné morské raky ( <i>Palinurus</i> spp., <i>Panulirus</i> spp., <i>Jasus</i> spp.)
ex 0306 22 10	Homáre ( <i>Homarus</i> spp.), ozdobné, živé
ex 0306 23 10	Krevety čeľade <i>pandalidae</i> , ozdobné, živé
ex 0306 23 31	Krevety rodu <i>Crangon</i> , ozdobné, živé
ex 0306 23 90	Ostatné krevety, ozdobné, živé
ex 0306 24	Kraby, ozdobné, živé
0306 29 10	Sladkovodné raky, živé, čerstvé, chladené, sušené, solené alebo v slanom náleve, v pancieroch, varené vo vode alebo v pare, tiež chladené, sušené, solené alebo v slanom náleve
ex 0306 29 30	Nórske homáre ( <i>Nephrops norvegicus</i> ), ozdobné, živé
ex 0306 29 90	Ostatné ozdobné kôrovce, živé
ex 0306 29 90	Prášky, múčky a pelety z kôrovcov, nemrazené, vhodné na ľudskú konzumáciu
0307 10	Ustrice, aj v lastúrach, živé, čerstvé, chladené, mrazené, sušené, solené alebo v slanom náleve
0307 21 00	Hrebanatky, vrátane hrebanatky kuchynskej, rodov <i>Pecten</i> , <i>Chlamys</i> a lebo <i>Placopecten</i> , živé, čerstvé alebo chladené
0307 29	Hrebanatky, vrátane hrebanatky kuchynskej, rodov <i>Pecten</i> , <i>Chlamys</i> a lebo <i>Placopecten</i> , iné ako živé, čerstvé alebo chladené
0307 31	Slávky ( <i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), živé, čerstvé alebo chladené
0307 39	Slávky ( <i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), iné ako živé, čerstvé alebo chladené
ex 0307 41	Sépie ( <i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> , <i>Sepioida</i> spp.) a kalmáre ( <i>Ommastrephes</i> spp., <i>Loligo</i> spp., <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.), ozdobné
ex 0307 51	Chobotnice ( <i>Octopus</i> spp.), ozdobné
0307 60 00	Slimáky, iné ako morské slimáky, živé, čerstvé, chladené, mrazené, sušené, solené alebo v slanom náleve



## ▼ M3

ex 0307 91 00	Ostatné vodné bezstavovce, iné ako kôrovce a mäkkýše špecifikované v podpoložkách 0307 10 10 až 0307 60 00 alebo zahrnuté v nich s výnimkou <i>Illex</i> spp., sépie druhu <i>Sepia pharaonis</i> a morských slimákov druhu <i>Strombus</i> , živé (iné ako ozdobné), čerstvé alebo chladené
0307 99 13	Morské škľabky – (zádenky) a ostatné druhy čeľade <i>Veneridae</i> , mrazené
0307 99 15	Medúzy ( <i>Rhopilema</i> spp.), mrazené
ex 0307 99 18	Ostatné vodné bezstavovce, iné ako kôrovce a mäkkýše špecifikované v podpoložkách 0307 10 10 až 0307 60 00 a 0307 99 11 až 0307 99 15 alebo zahrnuté v nich s výnimkou sépie druhu <i>Sepia pharaonis</i> a morských slimákov druhu <i>Strombus</i> vrátane práškov, múčok a peliet z iných vodných bezstavovcov ako kôrovcov, vhodné na ľudskú konzumáciu, mrazené
ex 0307 99 90	Ostatné vodné bezstavovce, iné ako kôrovce a mäkkýše špecifikované v podpoložkách 0307 10 10 až 0307 60 00 alebo zahrnuté v nich s výnimkou <i>Illex</i> spp. a sépie druhu <i>Sepia pharaonis</i> a morských slimákov druhu <i>Strombus</i> vrátane práškov, múčok a peliet z iných vodných bezstavovcov ako kôrovcov, vhodné na ľudskú konzumáciu, sušené, solené alebo v slanom náleve
ex 1604 11 00	Lososy, <b>uložené v sladkých vodách</b> , pripravené alebo konzervované, celé alebo v kusoch, ale nemleté
ex 1604 19 10	Lososovité, iné ako lososy, <b>uložené v sladkých vodách</b> , pripravené alebo konzervované, celé alebo v kusoch, ale nemleté
ex 1604 20 10	Lososy, <b>uložené v sladkých vodách</b> , inak upravené alebo konzervované (iné ako celé alebo v kusoch, ale nemleté)
ex 1604 20 30	Lososovité, iné ako lososy, <b>uložené v sladkých vodách</b> , inak upravené alebo konzervované (iné ako celé alebo v kusoch, ale nemleté)
ex 1604 19 91	Filé zo sladkovodných rýb, surové, len obalené cestom alebo strúhankou, tiež predsmažené v oleji, mrazené
1604 30 90	Náhradky kaviáru
ex 1605 40 00	Sladkovodné raky, pripravené alebo konzervované
1605 90	Ostatné kôrovce, mäkkýše a ostatné vodné bezstavovce, pripravené alebo konzervované

(<sup>1</sup>) Číselné znaky KN podľa nariadenia Komisie (ES) č. 948/2009 (Ú. v. EÚ L 287, 31.10.2009).



## PRÍLOHA II

## Osvedčenie Európskeho spoločenstva o úlovku a spätnom vývoze

OSVEDČENIE EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA O ÚLOVKU							
Číslo dokumentu				Potvrdzujúci orgán			
1. Meno		Adresa			Tel. Fax		
2. Názov rybárskeho plavidla		Vlajkový – domovský prístav a číslo registrácie			Volací znak		Číslo IMO/Lloyd (ak bolo vydané)
Číslo rybárskej licencie – platnej do		Číslo Inmarsat, č. faxu, telefónne číslo, e-mailová adresa (ak existuje)					
3. Opis produktu		Typ povoleného spracovania na palube			4. Referencie platných opatrení v oblasti ochrany a riadenia		
Druh	Kód produktu	Oblasť a dátum výlovu	Odhadovaná živá hmotnosť (kg)	Odhadovaná hmotnosť na vykládku (kg)	Overená hmotnosť vykládky (kg), ak sa udáva		
5. Meno kapitána rybárskeho plavidla – podpis – pečiatka							
6. Vyhlásenie o prekládke na mori Meno kapitána rybárskeho plavidla			Podpis a dátum	Prekládka Dátum/ Oblasť/Poloha	Odhadovaná hmotnosť (kg)		
Kapitán prijímajúceho plavidla		Podpis	Názov plavidla	Volací znak	Číslo IMO/Lloyd (ak bolo vydané)		
7. Povolenie prekládky v oblasti prístavu							
Meno	Orgán	Podpis	Adresa	Tel.	Prístav vykládky	Dátum vykládky	Pečiatka
8. Meno a adresa vývozcu		Podpis	Dátum	Pečiatka			
9. Potvrdenie orgánu vlajkového štátu							
Meno/titul		Podpis	Dátum	Pečiatka			



10. Údaje o preprave: <i>pozri dodatok</i>				
11. Vyhlásenie dovozcu				
Meno a adresa dovozcu	Podpis	Dátum	Pečiatka	Kód KN produktu
Dokumenty podľa článku 14 ods. 1, 2 ► <sup>(1)</sup> nariadenia Rady (ES) č.1005/2008 ◄	Odkazy			
12. Kontrola dovozu: orgán	Miesto	Dovoz povolený (*)	Dovoz pozastavený (*)	Požadované overenie – dátum
Colné vyhlásenie (ak bolo vydané)	Číslo	Dátum	Miesto	
(*) Označiť podľa vhodnosti.				

<b>OSVEDČENIE EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA O SPÄTNOM VÝVOZE</b>				
Číslo osvedčenia	Dátum	Členský štát		
1. Opis spätne vyvázaného produktu:		Hmotnosť (kg)		
Druh	Kód produktu	Zostatok z celkového množstva deklarovaného v osvedčení o úlovku		
2. Meno spätného vývozcu	Adresa	Podpis	Dátum	
3. Orgán				
Meno/titul	Podpis	Dátum	Pečiatka	
4. Kontrola spätného vývozu				
Miesto:	Spätný vývoz povolený (*)	Požaduje sa overovanie (*)	Číslo a dátum vyhlásenia o spätnom vývoze	
(*) Označiť podľa vhodnosti.				

►<sup>(1)</sup> [C1](#)

▼ B*Dodatok***Údaje o preprave**

<b>1. Krajina vývozu</b> <b>Prístav/letisko/iné miesto odchodu</b>	<b>2. Podpis vývozcu</b>			
<b>Názov a vlajka plavidla</b> <b>Číslo letu/číslo leteckého nákladného listu</b> <b>Štátna príslušnosť a registračné číslo nákladného vozidla</b> <b>Číslo železničného nákladného listu</b> <b>Iné prepravné dokumenty:</b>	<b>Čísla kontajnerov:</b>  <b>zoznam priložený</b>	<b>Meno</b>	<b>Adresa</b>	<b>Podpis</b>

*PRÍLOHA III***Oznámenia vlajkových štátov**

## 1. Obsah oznámení vlajkových štátov podľa článku 20

Komisia požiada vlajkové štáty, aby jej oznámili názvy, adresy a odtlačky úradných pečiatok verejných orgánov pôsobiacich na ich území, ktoré majú oprávnenie:

- a) registrovať rybárske plavidlá pod ich vlajkou;
- b) udeľovať, pozastavovať a odoberať rybárske licencie ich rybárskym plavidlám;
- c) potvrdzovať vierohodnosť informácií uvedených na osvedčeniach o úlovku uvedených v ► **CI** článku 12 ◀ a potvrdzovať tieto osvedčenia;
- d) vykonávať, kontrolovať a vynucovať zákony, iné právne predpisy a opatrenia v oblasti ochrany a riadenia, ktoré musia dodržiavať ich rybárske plavidlá;
- e) vykonávať overovania takýchto osvedčení o úlovku na účely pomoci príslušným orgánom členských štátov prostredníctvom administratívnej spolupráce uvedenej v článku 20 ods. 4;
- f) zasielať vzorové formuláre osvedčení o úlovku v súlade so vzorom v prílohe II a
- g) aktualizovať takéto oznámenia.

## 2. Systémy dokumentácie o úlovkoch prijaté regionálnymi organizáciami pre riadenie rybného hospodárstva uvedenými v článku 13

Ak je systém dokumentácie úlovkov prijatý regionálnou organizáciou pre riadenie rybného hospodárstva uznávaný ako systém osvedčovania úlovkov na účely tohto nariadenia, oznámenia vlajkových štátov vypracované na základe týchto systémov dokumentácie o úlovkoch sa považujú za vypracované v súlade s ustanoveniami odseku 1 tejto prílohy a ustanovenia tejto prílohy sa považujú za uplatniteľné.

▼ **B**

## PRÍLOHA IV

**Vyhlásenie podľa článku 14 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie**

Potvrdzujem, že spracované produkty rybolovu: ... (opis produktov a kód kombinovanej nomenklatúry) ... sa získali z úlovkov dovezených na základe týchto osvedčení o úlovku:

Číslo osvedčenia o úlovku	Názov a vlajka plavidla	Dátum potvrdenia	Opis úlovku	Celková vyložená hmotnosť (kg)	Spracovaný úlovok (kg)	Spracované produkty rybolovu (kg)

Názov a adresa spracovateľského podniku:

.....  
 .....

Meno a adresa vývozcu (ak sa líši od spracovateľského podniku):

.....  
 .....

Schvaľovacie číslo spracovateľského podniku:

.....

Číslo a dátum zdravotného osvedčenia:

.....

Zodpovedná osoba zo spracovateľského podniku:	Podpis:	Dátum:	Miesto:
---	---------	--------	---------

Schválenie príslušným orgánom:

.....

Úradník:	Podpis a pečiatka:	Dátum:	Miesto:
----------	--------------------	--------	---------